

PW-AAN-300  
ISN = 30037

93/1202/62

# Literacy at Work

L'ALPHABETISATION A L'OUVRAGE:

*Linking Literacy to Business Management Skills*

RAPPORTS ENTRE L'ALPHABETISATION ET LES CAPACITES DE  
GESTION DES ENTREPRISES

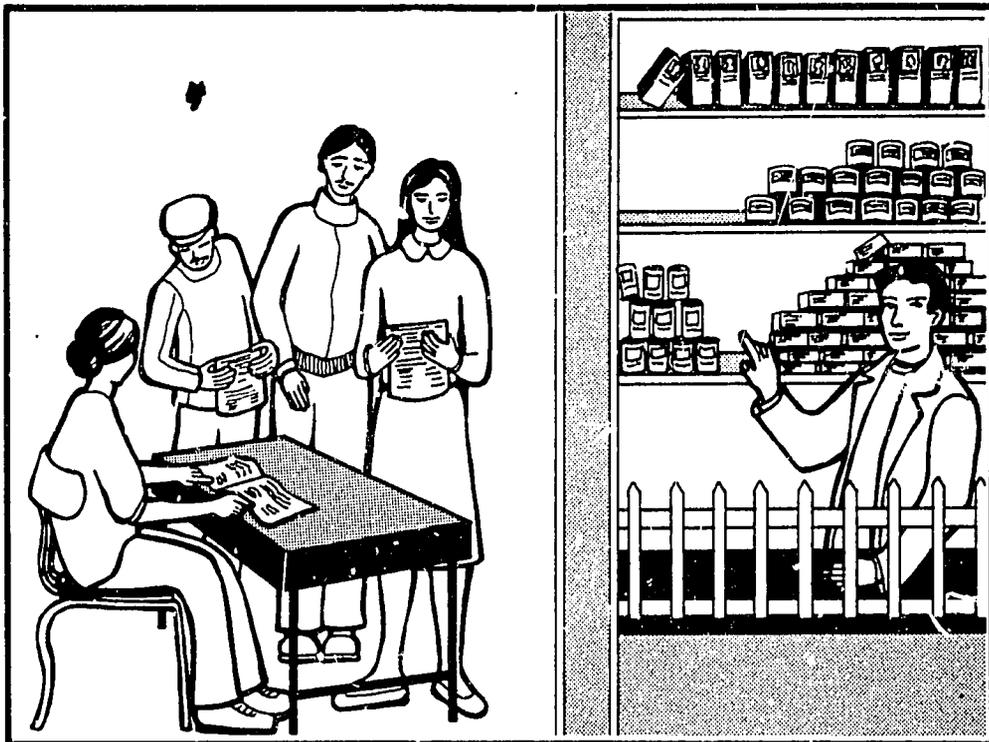
*Synopsis*

TABLEAU SYNOPTIQUE

PROJET D'EDUCATION FONCTIONNELLE ORIENTEE  
VERS L'ALPHABETISATION

DSPE-C-0045

DPE-1242-C-00-0007-00



AGENCY FOR INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT

CREATIVE ASSOCIATES  
WASHINGTON, D.C.

L'ALPHABETISATION A L'OUVRAGE:

RAPPORTS ENTRE L'ALPHABETISATION ET LES CAPACITES DE  
GESTION DES ENTREPRISES

---

Edite par:

David W. Kahler

Creative Associates, Inc.  
3201 New Mexico Ave., N.W.  
Suite 270  
Washington, D.C. 20016

Traduit par:

Bernadette Brodsky  
Myriam San Fuentes

---

AGENCY FOR INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT

1982

TABLE DES MATIERES  
TABLEAU SYNOPTIQUE

TABLE DES MATIERES	<u>PAGE</u>
PREFACE	
CHAPITRE I      RAPPORTS ENTRE L'ALPHABETISATION ET LES CAPACITES DE GESTION DES ENTREPRISES : EXPERIENCE SUR LE TERRAIN EN EQUATEUR ET EN TUNISIE	1
Introduction	1
Le Projet d'Education Fonctionnelle orientée vers l'alphabétisation (LOFE)	1
Organisation du chapitre	2
Les deux sites	3
Les critères de sélection du projet	5
.Le site en Equateur	6
.Le site en Tunisie	6
Méthode de Recherche	7
Développement des Matériaux de Formation et la Formation des Formateurs	9
.Développement des Matériaux de Formation	9
.Formation des Formateurs	11
Execution	
Equateur	11
.Contexte	11
.Characteristiques des participants	12
Tunisie	12
.Contexte	12
.Characteristiques des participants	13
Résumé	13
Résultats	14
Introduction et discussion des résultats	14
Résumé	19
.Amélioration des compétences en lecture et écriture liées à la formation pratique et commerciale	19
.Motivation à participer à la formation et à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation	20
.Perception de l'utilité et de l'applicabilité du contenu de formation aux activités économiques de l'environnement immédiat	21
.Etude des matériaux et méthodes de formation appropriés pour intégrer l'instruction orientée vers l'alphabétisation avec la formation professionnelle	21
.Approches adéquates pour la formation des formateurs	22

TABLE DES MATIERES (SUITE)

	<u>PAGE</u>	
<b>CHAPITRE II</b>	<b>ARGUMENTS ECONOMIQUES EN FAVEUR DE L'ALPHABETISATION</b>	<b>24</b>
	L'argument du bien social	24
	L'argument de "l'essentiel minimum"	25
	Les arguments concernant le "manque de ressources"	25
	Les arguments de l'éradication	26
	Les arguments de la distribution	27
	L'argument de la sensibilité au problème	27
	L'argument de la modernisation	28
	L'argument de l'augmentation de pouvoir	28
	L'argument de conscientisation	28
	L'argument du point de vue social	28
	L'argument de l'intégration	29
	L'argument structuraliste	29
	L'argument de l'efficacité technologique	30
	L'argument de la motivation économique	30
<b>CHAPITRE III</b>	<b>CADRE D'EVALUATION DE LA VALEUR ECONOMIQUE DE L'ALPHABETISATION PAR LES INDIVIDUS</b>	<b>31</b>
	Définition de la valeur économique	33
	L'alphabetisation obtient sa valeur relativement à certains résultats économiques souhaités	35
	L'alphabetisation obtient sa valeur grâce à l'application de quelque tâche ou activité	35
	L'alphabetisation représente une valeur pour l'individu quand elle augmente les possibilités ou qu'elle l'aide à surmonter les obstacles perçus dans l'environnement	35
	Rôle du contexte économique	36
	Caractéristiques individuelles	38
	Stimulants économiques pour devenir alphabète	40
	Variables des structures du projet d'alphabetisation qui affectent les stimulants économiques	41
<b>CHAPITRE IV</b>	<b>FACTEURS DE L'ENVIRONNEMENT MOTIVANT L'ALPHABETISATION</b>	<b>43</b>
	Stimulants et facteurs sociaux	43
	Facteurs sociaux contribuant à un environnement orienté vers l'alphabetisation	45
	Influence de facteurs linguistiques	45
<b>CHAPITRE V</b>	<b>PERCEPTION : VALEURS PERSONNELLES, PERCEPTION DE SOI-MEME ET CONCEPTS DE L'EMPLOI QUI INFLUENCENT UN INDIVIDU A ACQUERIR DE NOUVEAUX DEGRES D'ALPHABETISATION</b>	<b>48</b>
	Hypothèses et attitudes envers la nature des possibilités économiques	48

111



## PREFACE

L'alphabétisation à l'ouvrage : rapports entre l'alphabétisation et les capacités de gestion des entreprises résulte du Projet d'Education Fonctionnelle orientée vers l'Alphabétisation (LOFE), financé par l'AID (DSPE-C-0045). Au cours d'une période de trois ans, ce projet a étudié comment les perspectives d'avancement économique influence un individu dans sa motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation et à participer à des stages de formation professionnelle. Une étude préliminaire à ce document a été soigneusement examinée pour permettre aux participants d'analyser comment certains stimulants ont été associés à une motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation. C'est sur cette base que Creatives Associates a organisé et mis en place deux activités de recherches sur le terrain en collaboration avec les projets de formation professionnelle de pays défavorisés.

Le chapitre I de ce document concerne deux activités du projet LOFE et conclue sur un résumé des résultats de cette recherche. Le chapitre II présente un ensemble de positions qui justifient tout investissement dans une éducation de base, y compris différents niveaux d'alphabétisation et de calcul. Le chapitre III analyse les stimulants économiques tels qu'ils sont perçus par chaque participant. Cette analyse comprend une définition de la valeur de l'alphabétisation qui considère la nature du résultat économique, les tâches nécessaires pour l'obtenir ainsi que les manières dont chaque individu perçoit les possibilités économiques d'avancement. Le chapitre IV explique comment les facteurs linguistiques et les facteurs dûs à l'environnement influencent les degrés d'alphabétisation et de calcul ainsi que les services déjà en place dans cet environnement destinés à renforcer l'alphabétisation. Le chapitre V étudie l'auto-perception de l'étudiant et comment il établit des rapports entre

les perspectives économiques d'avancement et les capacités nécessaires pour les obtenir. Des hypothèses sont élaborées, à savoir que : cette perception par l'individu est une variable importante qui motive les étudiants à acquérir des capacités d'alphabétisation; que cette perception peut mener à des stages d'alphabétisation. Ces hypothèses suggèrent une analyse des valeurs personnelles des étudiants, de leur auto-perception, de leur conception de l'emploi pour déterminer leur influence sur toute motivation. Le chapitre VI examine dans quelle mesure les programmes intégrés d'alphabétisation et de formation professionnelle peuvent motiver les individus à acquérir de nouvelles compétences. Le chapitre VII offre des recommandations basées sur les résultats des recherches et sur l'arrière-plan théorique.

## CHAPITRE I

### RAPPORTS ENTRE L'ALPHABETISATION ET LES CAPACITES DE GESTION DES ENTREPRISES : EXPERIENCE SUR LE TERRAIN EN EQUATEUR ET EN TUNISIE

#### Introduction

Qu'ils s'agisse des membres de coopératives rurales dans les montagnes de l'Equateur central ou de petits entrepreneurs dans les taudis de Tunis Sud, l'importance des degrés d'alphabétisation se reflète dans la valeur économique qu'ils représentent pour les individus concernés. Bien des petits entrepreneurs du Tiers-Monde vivent à des niveaux de subsistance marginaux. Leur chance d'innovation est minime, leurs ressources en temps et en argent limitées. Leur accès au crédit est réduit ainsi que toute assistance informative ou technique. Mais si on les aide à obtenir certains degrés d'alphabétisation qu'ils peuvent appliquer dans leurs activités économiques, ils peuvent dès lors atteindre des situations économiques plus viables et plus stables. Cette assistance devrait pouvoir identifier les choix, évaluer et réduire les risques; elle devrait aider directement les entreprises comme faisant partie intégrale des programmes d'alphabétisation. Ces programmes seront eux-mêmes basés sur les besoins exprimés par les individus et les groupes de production qui constituent la masse du secteur économique non organisé du Tiers-Monde.

Le Projet d'Education Fonctionnelle orientée vers l'Alphabétisation (LOFE)

Le projet LOFE fut mis en place en trois phases, la première comprenant une version préliminaire de ce document. Les praticiens de l'alphabéti-

sation du monde entier révisèrent une synthèse des matériaux et documents existant concernant les variations culturelles dans les stimulants économiques, les influences de l'environnement sur la motivation à l'alphabétisation et les approches appropriées pour l'éducation des adultes. Leur révision mit au point les hypothèses testées dans deux pays moins favorisés.

La seconde phase du projet est un test sur le terrain des hypothèses de recherche concernant les programmes de formation professionnelle. L'hypothèse centrale de la recherche était :

Des activités éducatives exigeant une participation et mettant l'accent sur la perception d'un individu des perspectives d'avancement économique et des degrés d'alphabétisation nécessaires pour améliorer ces perspectives. Ce modèle aura une influence sur les moyens et la motivation de l'individu et l'encouragera à acquérir les degrés d'alphabétisation nécessaires.

Deux hypothèses secondaires ont été élaborées pour étude sur le terrain. Elles sont :

- . Les perceptions d'un individu des perspectives d'avancement économique dans l'environnement immédiat influenceront sa motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation en rapport avec ces possibilités économiques.
- . Les perceptions de l'individu de la valeur économique et sociale attribuée à l'alphabétisation par une société influenceront sa motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation.

Au cours de la recherche sur le terrain on a étudié les rapports entre quatre facteurs : la perception d'un individu des possibilités économiques; la valeur sociale et économique attribuée à l'alphabétisation par une

société; l'impact de l'intervention d'activités éducatives à participation sur la motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation en rapport avec le milieu immédiat et les possibilités économiques; et de nouveaux degrés d'alphabétisation qui seraient le résultat de la participation à ces programmes.

Quatre questions concernant la recherche ont guidé cette étude :

1. Comment un individu qui participe à un programme de formation professionnelle perçoit-il (elle) les stimulants économiques liés à la formation professionnelle qu'il/elle reçoit ?
2. Comment la valeur socio-économique attribuée à l'alphabétisation par une société influence-t-elle la motivation individuelle à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation ?
3. Comment la perception des possibilités d'avancement économique peut-elle motiver un individu à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation ?
4. Quelle influence la présence d'activités éducatives a-t-elle sur la motivation d'un individu à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation ?

#### Les deux sites

Selon un contrat de sous-traitance avec les deux pays en voie de développement, la Fondation Equatorienne de Développement (FED, Quito) et le Projet Intégré de Développement de Mellassine (PIM, Tunis), Creative Associates a fourni une assistance de 16 mois de formation et de recherche en collaboration :

- pour élaborer des projets et une méthodologie pour la formation professionnelle des adultes;
- pour développer des matériaux de formation orientés vers l'alpha-

bétisation sur la nature générale des coopératives et leurs gestion; sur la gestion des stocks et la comptabilité des petites entreprises;

- pour élaborer et incorporer des méthodes d'évaluation formative au sein de la formation professionnelle;
- pour former des moniteurs responsables d'une formation professionnelle et orientée vers l'alphabétisation;
- et pour développer et mettre au point des approches de recherche afin d'évaluer l'efficacité des matériaux, des moniteurs et du programme dans son ensemble.

En Equateur, des membres du personnel de la FED ont travaillé avec des Equatoriens des régions rurales pour développer des matériaux de formation orientée vers l'alphabétisation et concernant la nature de ces coopératives et leur gestion. Après avoir analysé et choisi certains aspects de la gestion de ces coopératives et après avoir identifié les connaissances obligatoires, liées à l'alphabétisation et qui seraient souhaitables pour obtenir certains progrès, ils ont mis au point des matériaux et des activités de formation qui répondaient directement aux besoins en alphabétisation de cette activité économique. Après deux ateliers pour la formation du personnel en ce qui concerne l'évaluation et le développement des matériaux, on a organisé cinq autres ateliers pour les Equatoriens des régions rurales aux termes du contrat avec Creative Associates. En Tunisie, le travail de Creative Associates avec le PIM a porté plus particulièrement sur le traitement éducatif des matériaux de formation professionnelle orientée vers l'alphabétisation pour les petits chefs d'entreprises. Les matériaux modifiés après l'expérience en Equateur concernent la comptabilité et gestion de stocks pour les charpentiers, les forgerons

et les plombiers. Avant de diriger trois ateliers de formation, le personnel du projet a suivi des ateliers préparatoires sur la méthodologie à participation de l'E.N.F., sur le développement des matériaux, sur l'évaluation formative et la recherche, sur les nouveaux matériaux étudiés sur le terrain avec deux groupes de petits chefs d'entreprise.

Les critères de sélection du Projet.

Etudiant la possibilité de reprendre certains éléments de recherche ou de formation, Creative Associates a utilisé quelques critères destinés à la sélection d'un projet : la mise en place d'une formation professionnelle; l'existence de matériaux adaptables à des intérêts de recherche spécifique; l'emploi de la langue officielle du pays au cours de la formation; des participants des deux sexes, ayant un niveau minimum d'alphabétisation et étant en âge de travailler; et le consentement du personnel du projet à accommoder les interruptions nécessaires à toute collaboration. Accordant sa préférence aux programmes et organisations financés par l'AID et qui mettent l'accent sur l'évaluation et la recherche, Creative Associates a modifié ses critères de sélection au cours de visites du projet. Des discussions ont précisé l'hypothèse centrale de recherche pour accommoder des points spécifiques du programme. Un intérêt à la recherche a, par exemple, amené la modification du critère concernant le niveau d'alphabétisation nécessaire. Le personnel des deux projets s'est reposé la question de savoir si ce stage pourrait avoir les résultats espérés avec des participants complètement analphabètes pendant la période de temps limitée qui était assignée.

Le site en Equateur : De novembre 1980 jusqu'en juin 1981, la FED a conduit les travaux concernant la formation et la recherche du projet LOFE dans cinq ateliers dans deux provinces. La FED est dotée d'une expérience antérieure pour organiser des programmes qui répondent aux besoins dans le domaine de la formation, de l'agriculture, de l'éducation ainsi qu'aux besoins organisationnels des 700 membres de la Coopérative du Nord-Ouest pour le Développement Communautaire; la FED avait travaillé avec les minifundistas (petits propriétaires terriens) qui sont défavorisés par de petites parcelles de terre, l'éloignement des marchés, la médiocrité du sol, du climat, de l'irrigation et de la technologie. La formation professionnelle a surtout porté sur la comptabilité, la gestion d'entreprise mais aussi sur certains aspects techniques telle que la production des oeufs, du boeuf et autres produits agricoles. Le but était de permettre ainsi aux minifundistas de mieux contrôler les facteurs de production agricole ainsi que les coûts en ayant accès aux ressources et en les organisant par l'entremise de coopératives.

Le site de Tunisie : Les activités du projet LOFE furent conduites par l'Unité Crédit/Conseil aux petites Entreprises (PIM) qui pourvoit l'accès au crédit, une assistance technique et des conseils pour les petits entrepreneurs de la zone des taudis de Tunis Sud. Cette Unité a organisé des ateliers en comptabilité, finance des entreprises, gestion des stocks et en alphabétisation et compétences en calcul liées au monde des entreprises. Une autre forme d'assistance comprend des services de consultation et une aide technique sur le site sous différentes formes. Tout en offrant ses services-conseils à environ 400 clients, cette Unité a conduit des travaux de recherche approfondie pour cerner ce qui était nécessaire au développement de ces petites entreprises. La plupart de ces entreprises sont de petites opérations familiales à faibles

revenus, peu de contacts avec des institutions financières, pas de déclaration d'impôts, ni droits d'enregistrement. Bien que des stages de formation aient été offerts auparavant, peu d'entrepreneurs s'y intéressèrent. Les cinq ateliers de LOFE ont eu lieu dans les locaux du projet dans la zone défavorisée de redéveloppement.

### Méthode de Recherche

La méthode de recherche participative qui a été utilisée sur ces sites avait pour but d'évaluer l'impact de l'introduction d'activités éducatives et d'étudier les attitudes des participants avant et après chaque atelier. Cette approche a fourni à la partie contractante les données nécessaires sur la motivation et les méthodes appropriées; elle a fourni au sous-traitant une évaluation formative ainsi que des concepts concernant l'organisation d'activités éducatives. Les principes qui ont guidé les collaborateurs au cours de cette organisation étaient que : les chercheurs et spécialistes en alphabétisation/formation ne devraient entreprendre leur recherche qu'après qu'elle a été définie dans ses buts et études; cette recherche devrait répondre aux priorités et intérêts des chercheurs sur place; elle ne devrait pas compromettre le programme ni les intérêts des autorités locales ou des chercheurs sur place; elle ne devrait pas rompre les objectifs organisationnels ni employer des groupes de contrôle ou exiger le retard d'autres interventions prévues; elle devrait être sensible aux besoins des étudiants et être intégrée dans les programmes en cours. Les opérations de recherche dans les deux sites comprennent :

Un recueil de Données de Base sur le contexte social et économique établi avant les stages de formation. Ces données sont utilisées pour préparer et adapter les matériaux de formation.

Evaluation des Participants à l'Entrée pour des données sur le niveau d'entrée concernant l'alphabétisation, le contenu technique et la motivation envers le travail de groupe au moyen d'un test préliminaire sur l'alphabétisation et d'un questionnaire séparé pour le niveau d'entrée.

Evaluation des Participants à la Sortie au moyen d'un post-test dans le domaine de l'alphabétisation, un questionnaire pour le niveau de sortie, administré individuellement et un autre questionnaire administré deux semaines plus tard.

Dans les deux sites, les opérations de recherche faisaient partie intégrale de la formation. Les données de base ont été recueillies à la première session et utilisées dans le développement des matériaux; elles ont également fourni des renseignements afin de valider certains niveaux d'alphabétisation définis par les participants et d'autres niveaux de connaissances à employer ultérieurement. On a évalué le niveau des résultats des participants à l'aide d'un questionnaire de sortie et d'un post-test sur l'alphabétisation. Ces derniers ont également servi pour l'évaluation formative de la révision des matériaux et méthodes destinés à des ateliers ultérieurs. Ces renseignements ont été obtenus par des données qualitatives recueillies au cours d'entretiens qui ont suivi, les notes et journaux des formateurs et les observations et enregistrement d'exercices. Il a fallu passer beaucoup de temps à apprendre aux chercheurs à adapter leur étude aux réalités sur place, aux priorités du projet et aux besoins de donner au sous-traitant sur place un sens de propriété à l'égard du projet. L'expérience acquise en Equateur a facilité l'intégration des activités de recherche avec l'organisation des stages pour le sous-traitant de Tunisie.

## Le développement des Matériaux de Formation et la Formation des Formateurs

### Développement des Matériaux de Formation.

Creative Associates ainsi que le personnel sous-traitant ont organisé les matériaux du nouveau projet pour étudier soigneusement quel niveau d'alphabétisation était nécessaire aux participants en fonction de leur environnement économique immédiat. Dans chaque pays le contenu a été obtenu à partir d'une recherche établie avec la clientèle et adaptée au niveau d'alphabétisation indiqué par les données de base et les rapports individuels. Les matériaux qui encourageaient une participation active ont remplacé des méthodes plus directives. On a employé en Tunisie des photoromans pour introduire des concepts clés, suivi de discussions et d'exercices oraux qui menaient à des exercices écrits, des études de cas et des études spécifiques de gestion financière. Il était important de développer en premier lieu l'expression orale puisque les concepts introduits étaient nouveaux à la plupart des participants. Après avoir enseigné l'expression orale, les formateurs passaient aux caractères imprimés, ayant l'avantage de connaître les intérêts et les niveaux de leurs participants. En Equateur le besoin de travailler en groupes pour obtenir certains avantages économiques avait été facilité par l'introduction d'une certaine dynamique de groupe.

Il y avait deux objectifs principaux pour la formation sur le terrain : a) fournir un contenu et des activités qui permettent aux participants de s'identifier et d'étudier ces niveaux d'alphabétisation nécessaires à leurs activités économiques immédiates; b) utiliser les approches courantes de l'éducation des adultes pour faire participer plus activement les étudiants à ce procédé de formation. Creative Associates a offert deux éléments qui sont cruciaux pour améliorer la motivation des étudiants envers l'alphabétisation; l'un consistant à faire remarquer à l'étudiant les rapports entre sa partici-

pation et ses possibilités d'avancement économique; l'autre étant l'identification propre et la spécification par les étudiants des niveaux d'alphabétisation nécessaires à leurs activités économiques déjà existantes. Ces activités de formation introduisent :

- . des procédures d'évaluation formative pour suivre la participation des étudiants à différents niveaux, différentes méthodes d'enseignement et leur mise en place;
- . des procédures pour mettre à jour un contenu pertinent pour identifier les possibilités économiques et les niveaux d'alphabétisation requis;
- . une procédure pour analyser et modifier les matériaux d'instruction;
- . une variété de techniques pour la formation du personnel;
- . des procédures de pré-test et post-test pour mesurer les progrès des participants.

Les matériaux participatifs et activités ont porté sur l'amélioration de l'auto-concept de l'étudiant, sur l'analyse des possibilités économiques, l'identification de niveaux d'alphabétisation appropriés et une plus grande initiative dans l'utilisation des ressources individuelles et collectives. Plusieurs sessions en atelier ont donné aux participants l'occasion d'appliquer un contenu technique, de développer des stratégies participatives et d'exercer des rôles et des comportements de chef. Après avoir exploré les possibilités économiques existantes, les étudiants s'appliquèrent à acquérir les niveaux d'alphabétisation nécessaires à la mise en place du contenu technique. La formation fut adaptée à chaque groupe en atelier par l'entremise d'activités selon une évaluation formative.

## La Formation des Formateurs

Pour pouvoir mieux répondre aux besoins des étudiants, il était nécessaire que les formateurs comprennent le contexte socio-économique du pays; qu'ils mettent au point des projets réalistes dans le domaine du traitement éducatif; qu'ils développent les matériaux adéquats; qu'ils utilisent des approches souples au cours des stages de formation. Les formateurs ont participé à des ateliers pour préciser leurs propres connaissances dans ce domaine. Ils ont aussi mené diverses activités de recherche pour fournir des données concernant la pertinence des matériaux et des méthodes ainsi que des profils sur les caractéristiques de l'étudiant. Ils ont ensuite collaboré avec les participants pour les dernières préparations des matériaux d'atelier. Les formateurs ont ainsi bénéficié du sentiment de posséder matériaux et recherche.

### Execution

Cette discussion s'organise par site selon les questions concernant le contexte des ateliers, les caractéristiques des participants et le contenu.

Le Contexte : Les cinq ateliers LOFE conduits par la FED de janvier à mai 1981 comprenaient 60 heures d'instruction réparties autour d'autres activités quotidiennes des participants. Le contenu était divisé entre 20-24 heures d'instruction orientée vers l'alphabétisation, le reste étant accordé à des sujets techniques tels que l'élevage des poules, la production des oeufs, l'élevage du bétail et l'agriculture. Les groupes étaient choisis selon leur engagement dans une activité économique, leur minimum de compétences en lecture et calcul et leur intérêt dans le programme. Parmi les cinq groupes, on comptait une coopérative de 12 membres pour la production des oeufs qui venait de s'établir et de faire construire un poulailler pour la ponte. Le second groupe était la Coopérative Régionale du Développement Communautaire,

avec son Conseil de Directeurs de 10 membres, qui organisa une démonstration dans une ferme laitière et d'autres activités plus limitées. Le troisième groupe se composait de 18 éleveurs de bétail indépendants que le stage intéressait afin de les aider à s'organiser eux-mêmes en une coopérative formelle. Le quatrième groupe, une association communale de 17 participants faisait partie d'une association plus vaste dont le but était d'améliorer la production agricole. Le cinquième groupe était une association de 17 éleveurs de bétail organisée pour améliorer les troupeaux de chaque membre. Chaque groupe avait reçu une assistance de la FED.

Caractéristiques des participants : Sur 78 participants, 70 ont suivi les 60 heures offertes. On peut résumer leurs caractéristiques comme suit : 81% d'hommes; 81% travaillant dans l'agriculture, les autres ayant d'autres activités commerciales; 50 avaient entre 15 et 35 ans; 75% étaient allés à l'école primaire, les autres ayant reçu une autre expérience éducative; la moitié avait déjà suivi des ateliers de formation; tous étaient des familles minifundista; tous étaient membres de coopératives.

#### Le site en Tunisie

Le Contexte : Cinq ateliers ont été conduits par l'Unité Crédit-Conseil du PIM entre janvier et juin 1982; trois sur la comptabilité des petites entreprises et deux sur la gestion des stocks. Les thèmes des ateliers reflétaient les intérêts des participants. Chaque module a été offert en 6 sessions de 3 heures avec deux sessions de suivi de 4 heures chacune. Toutes ces sessions, sauf la première session de suivi, ont été présentées sur les lieux où était organisé le stage du Projet; la première session de suivi a été présentée comme une session de consultation sur place. Quarante deux hommes et trois femmes ont terminé deux ateliers en comptabilité, mais la moitié des

participants n'a pas terminé les trois autres ateliers en raison des conflits d'horaire pendant le Ramadan mais aussi d'un manque de motivation surtout chez ceux qui n'avaient pas encore reçu les prêts du Projet qu'ils avaient sollicités.

Caractéristiques des Participants : La plupart des participants étaient des charpentiers, suivis par d'autres petites occupations commerciales. Quatre caractéristiques frappantes ressortent de cette recherche de base :

Les Participants sont les propriétaires de petites entreprises. La plupart des 400 entreprises sont des opérations familiales instables pour lesquelles il n'est pas rare de changer d'emploi.

Les Participants sont des entrepreneurs en marge. Peu de ces entreprises fonctionnent légalement, elles n'ont pas de registre de commerce, ne paient pas la Sécurité Sociale. Le crédit est en général limité aux membres de la famille. Ces opérations restent en marge de la légalité parce que leurs propriétaires comprennent mal les normes légales et administratives et les sources et procédures pour obtenir du crédit.

Les Participants ont des connaissances techniques limitées et un faible niveau d'alphabétisation. Avec un taux de 60% d'analphabétisme dans cette zone, l'enquête a montré que des 25 participants, seuls 13 tenaient un registre de comptes organisé ou un cahier des dépenses et recettes. Seuls deux participants contrôlent comment évoluent leurs stocks.

Les Participants ont besoin d'assistance technique mais en général s'y opposent. Seuls 18 des 68 chefs d'entreprise qui participaient à l'échantillon de cette recherche ont exprimé leur besoin en assistance technique. Les plus âgés des entrepreneurs sont moins enclins

que les jeunes à investir en eux-mêmes. Le temps est un autre élément important que l'on ne peut soustraire des activités commerciales. Les chefs d'entreprise ont considéré qu'ils devaient avoir un niveau d'alphabétisme minimum pour pouvoir bénéficier d'une formation.

### Résultats

Les données utilisées pour répondre aux questions concernant la recherche ont été recueillies au moyen d'activités de recherche décrites précédemment pour former une synthèse avec le site et les rapports des ateliers et du sous-traitant.

Question 1 : Comment la valeur socio-économique attribuée à l'alphabétisation par une société influence-t-elle sur la motivation individuelle à acquérir de nouveaux degrés d'instruction ?

### Equateur

Plus de 50% des participants dans les ateliers avaient déjà fait des stages de formation et connaissaient les intentions de la FED concernant les rapports entre formation et production agricole. Plus de la moitié ont indiqué sur leur questionnaire d'entrée qu'ils désiraient développer leurs connaissances pour organiser leur coopérative; bon nombre d'entre eux considéraient que cette connaissance leur permettrait d'obtenir des bénéfices avantageux et une meilleure gestion financière. La plupart des participants ont montré qu'ils connaissaient le rapport entre de nouveaux degrés d'alphabétisation et une meilleure participation aux possibilités économiques, mentionnant la possibilité de signer des contrats, de tenir des livres de caisses et de calculer le prix des ventes avec bénéfices. Ils ont compris que c'était à leur avantage non seulement pour eux-même en tant qu'individus, mais également pour leurs

actions collectives, y compris pour créer une meilleure impression d'eux-mêmes et de leur coopérative.

### Tunisie

Les participants ont indiqué qu'ils suivaient ces ateliers pour des raisons économiques. Ils considéraient que de nouveaux degrés d'alphabétisation étaient nécessaires pour améliorer leurs activités économiques dans un environnement immédiat.

Question 2 : Comment la perception d'une opportunité économique peut-elle motiver un individu à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation ?

### Tunisie

Les perceptions de profits économiques à acquérir au moyen de nouveaux degrés d'alphabétisation sont de bons stimulants pour suivre ces ateliers. Le fait de développer leurs connaissances pratiques en stages de formation permet aux participants de comprendre qu'ils pourraient en faire l'application pour améliorer leurs bénéfices économiques. Ces données indiquées pour le niveau de sortie ne se sont cependant pas concrétisées dans le suivi de la séance de consultation. Bien des participants suivaient ces ateliers, pensant que l'acquisition de nouvelles connaissances leur permettrait plus facilement l'octroi de crédits. Au niveau du cinquième atelier, lorsque les participants ont appris qu'ils n'obtiendraient pas leurs prêts immédiatement, ils se montrèrent beaucoup moins assidus.

### Equateur

Les participants ont vite appris quelles qualifications leur étaient nécessaires pour mieux gérer leurs coopératives chaque fois que les exercices de formation portaient sur les possibilités d'améliorer les gains économiques en appliquant ce qu'ils avaient spécifiquement appris en alphabétisation à des

tâches spécifiques en gestion. Ce n'est qu'après avoir eu la chance de les appliquer dans des exercices pratiques qu'ils se sentaient capables de les utiliser dans leur travail.

Question 3 : Comment un individu perçoit-il la relation entre la formation qu'il reçoit et le stimulant économique qui le pousse ?

#### Tunisie

L'intérêt principal demeure l'accès au crédit; les participants ont cependant exprimé le désir d'obtenir plus de renseignements sur la comptabilité, les techniques de gestion des entreprises, le droit et la vente. La plupart avaient du mal à identifier le genre de formation dont ils avaient besoin, qu'il s'agisse de compétences ou d'assistance technique et préféraient laisser le formateur spécifier leurs besoins. Bien que les méthodologies de formation aient insisté pour que les étudiants participent au développement, à l'exécution et à l'évaluation du contenu des activités, les questionnaires de sortie montrent qu'ils continuent à avoir du mal à préciser leurs besoins après les stages de formation.

#### Equateur

Afin de répondre aux besoins exprimés par les participants de travailler en groupe de manière plus efficace, le système de formation a mis l'accent sur une dynamique de groupe visant à créer une atmosphère d'équipe, à renforcer la cohésion du groupe et à permettre aux individus de se découvrir. "L'Exercice sur l'Histoire du Groupe" que plus de la moitié des participants considèrent comme très valable, a servi pour aider chaque groupe à explorer ses origines par rapport aux recherches d'activités économiques présentes et futures. Cet exercice a permis de mettre en pratique certaines compétences dans le procédé de groupe, la collaboration et les fonctions de direction menant à la planification, la prise de décision et la solution d'un problème en groupe en rapport

avec les activités économiques de l'environnement immédiat qu'ils n'avaient dans l'ensemble pas considéré. Il y a eu plusieurs exemples où de nouvelles connaissances et compétences ont été mises en action.

Question 4 : Quelle influence une formation exigeant une participation a-t-elle sur la motivation d'un individu à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation ?

#### Equateur

Cette participation dans le système de formation obligeant les groupes à identifier leurs contraintes, explorer des alternatives et décider de leurs actions semble avoir contribué à créer un sentiment de confiance à la fois dans l'individu et dans le groupe. Certaines expériences antérieures employant des méthodes plus directives étaient moins efficaces et aidaient moins les étudiants à exprimer leurs besoins spécifiques quant au contenu sur lequel le groupe peut travailler.

#### Tunisie

On établit un questionnaire d'entrée pour voir comment aider les participants relativement peu nombreux, ayant déjà quelque méthode en comptabilité à mieux bénéficier des possibilités économiques; ce questionnaire a indiqué qu'ils connaissaient le lien entre leurs pratiques en comptabilité et le succès de leurs entreprises. On a également relevé leur appréciation du rôle positif de toute planification, gestion et autres compétences spécifiques visant au succès des entreprises. En ce qui concerne la gestion des stocks, les quelques participants qui étaient en faveur de nouvelles procédures ont également mentionné qu'elles seraient inutiles si trop "scientifiques". Les données des questionnaires de sortie ont indiqué que la plupart des participants pensent que le stage a répondu à leurs besoins, pouvait être appliqué directement, il n'y eut que quelques contradictions. Ils aiment l'utilité du contenu, la métho-

dologie ouverte, l'application directe à la vie réelle et leur plus grande perception de besoins en alphabétisation pour participer aux activités économiques existantes.

Question 5 : Quels changements la participation à la formation apporte-t-elle sur les attitudes et compétences développées ?

Afin de fournir une autre perspective sur l'atelier de formation, le PIM a décidé de faire des recherches sur cette question en utilisant trois sources de données : des pré-tests et des post-tests d'alphabétisation et des sessions de suivi. Bien qu'ils n'aient pas été demandés explicitement les renseignements sur le site de l'Equateur sont ajoutés ici à titre de comparaison.

#### Tunisie

Les changements attribués au stage de formation peuvent être regroupés selon les niveaux d'expression orale où l'on peut juger de progrès significatifs dans la facilité des participants à distinguer entre revenu, bénéfice, reçu, revenu net; selon les progrès pour apprendre à tenir les fiches d'un livre de caisse et aligner des chiffres, bien que les aptitudes aux opérations mathématiques laissent encore à désirer; et selon la participation assidue et régulière aux ateliers, bien que les niveaux de connaissance ne soient pas toujours homogènes. Les ateliers de suivi ont cependant indiqué que peu de ces nouvelles compétences avaient été mises en pratique. A l'exception de quelques-uns, peu de participants ont réellement changé leur attitude. Beaucoup ont repris le système de comptabilité qu'ils utilisaient auparavant. Certains se sont opposés à adopter de nouvelles pratiques pour des raisons personnelles.

#### Equateur

Selon les pré-tests et les post-tests, les participants ont amélioré leurs compétences en lecture orale, le personnel de la FED attribue ce changement aux méthodologies de participation. L'écriture reste difficile, avec

certaines erreurs communes. L'expérience qu'ils ont reçu en cours de stage en élaborant des plans de travail en vue d'organiser les sessions a permis aux participants de se familiariser avec un vocabulaire administratif, un sens de la planification et d'une facilité orale nécessaires à toute entreprise commerciale. Les compétences en calcul ont posé des problèmes tout au long des ateliers et les opérations mathématiques ont créé une gêne constante. La plupart des participants se sentent capables de communiquer les nouvelles informations concernant la comptabilité et la gestion d'entreprise de manière plus efficace; mais ils estiment également qu'il leur est nécessaire de rechercher plus d'information sur la gestion de leurs activités économiques.

- - - - -

En résumé : Le principal objectif de cet atelier était d'aider les groupes et les individus à mieux contrôler leur activité économique en examinant l'utilisation des ressources, la structure des prises de décision et la gestion des facteurs-produits de production (input - output). Les participants ont identifié les obstacles, exploré les alternatives et pris des décisions plus informées. Les résumés sont organisés comme suit :

Amélioration des compétences en lecture et écriture liées à la formation pratique et commerciale.

La progression pour acquérir de nouvelles compétences en lecture et écriture est facilitée par l'attention donnée au développement de la facilité orale en comptabilité et gestion d'entreprise.

L'application pratique d'un nouveau vocabulaire et de nouveaux concepts aux activités économiques de l'environnement immédiat entraîne de

meilleurs résultats en écriture, lecture et calcul.

Il faut accorder plus d'importance au développement des compétences en écriture des chiffres.

Le passage de la facilité orale à la lecture et l'écriture en comptabilité et gestion d'entreprise semble développer un sentiment de confiance pour mieux lire et écrire plus tard.

Ceux qui avaient au préalable montré un comportement inovateur ont bénéficié davantage de ce programme.

Motivation à participer à la formation et à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation.

Les stimulants économiques semblent jouer un rôle important dans la motivation d'un individu à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation au moyen de la formation. Ceci étant surtout évident lorsque le rendement économique est immédiat.

Les participants qui avaient déjà eu une expérience dans un stage de formation étaient plus réceptifs au contenu et procédés de formation.

Les participants montrent plus d'intérêt à la formation quand ils peuvent identifier un contexte de possibilités dans l'environnement immédiat pour l'utilisation de ces nouvelles compétences en alphabétisation.

L'exploration des activités économiques dans l'environnement immédiat, l'inventaire des compétences en lecture et écriture nécessaires pour en bénéficier et l'analyse du potentiel du groupe ont permis aux

participants d'évaluer leurs possibilités actuelles et leur potentiel à l'avenir. La perception des participants à lier les nouvelles compétences en alphabétisation aux activités économiques et à l'action est un des résultats les plus significatifs du stage.

Les expériences antérieures dans les programmes de formation liés aux questions concernant la production ont encouragé l'assiduité et la participation à ces ateliers.

Perception de l'utilité et de l'applicabilité du contenu de formation aux activités économiques de l'environnement immédiat.

Plus le rendement économique est immédiat grâce à la participation, et plus on s'intéresse à identifier et appliquer les compétences en alphabétisation pour améliorer l'entreprise.

Les activités éducatives qui combinent une amélioration de la production (contenu) avec la gestion (alphabétisation) ont été reconnues comme étant les plus utiles pour le travail quotidien. Les participants ont aussi montré leur confiance pour transmettre de nouvelles informations aux autres.

La structure des activités de formation semble avoir augmenté la perception des participants à établir des liens entre leurs activités économiques et leurs besoins en compétences obligatoires en lecture et écriture; ce changement de perception est d'autant plus rapide que l'activité économique se trouve dans l'environnement immédiat.

Etude des matériaux et méthodes de formation appropriés pour intégrer l'instruction orientée vers l'alphabétisation avec la formation professionnelle.

Une formation exigeant la participation des étudiants a aidé ces derniers à développer une confiance en eux-mêmes ainsi qu'une confiance au groupe et le sentiment que cette expérience de formation était utile.

Il faut un certain temps pour mettre au point ces approches à participation et pour les faire évoluer.

Les matériaux de formation qui doivent encourager les participants à explorer leurs activités économiques permettent aux participants d'identifier les compétences nécessaires en lecture et écriture.

On devrait mettre l'accent sur la facilité orale du contenu avant de passer à la lecture et l'écriture.

Les exercices de formation qui se basent sur les connaissances des participants renforcent la confiance en soi.

Les méthodologies à participation aident le participant à jauger ses progrès personnels.

#### Approches adéquates pour la formation des formateurs.

Le fait d'inclure les formateurs dans chaque étape du procédé d'organisation et d'exécution augmente leur sentiment de possession à l'égard de ce système de formation.

La formation des formateurs devrait suivre les méthodologies exigeant une participation pour permettre aux formateurs de faire eux d'abord, l'expérience des nouvelles méthodes.

Les évaluation de moniteur sur la formation devrait être conduite sur une base quotidienne, et d'une manière aussi peu menaçante que possible.

## CHAPITRE II

### ARGUMENTS ECONOMIQUES EN FAVEUR DE L'ALPHABETISATION

Ce chapitre revoit les différents arguments économiques qui soutiennent les programmes d'alphabétisation. Ces arguments sont présentés comme des résumés ou des justifications pour une politique publique et un but social sur l'investissement concernant l'alphabétisation. Puisque bien des étiquettes et arguments ont été faits sur le programme, la typologie se concentre sur les points principaux, avec un décalage considérable entre eux. Les programmes d'alphabétisation émergent comme des mélanges de théories et d'expériences pratiques ainsi que certaines possibilités et ressources pédagogiques disponibles.

Pendant ces deux dernières décennies, plusieurs arguments en faveur des programmes d'alphabétisation ont été avancés pour des raisons économiques. On a avancé ces arguments en direction de ceux qui prennent des décisions en politique économique et de ceux qui peuvent être persuadés qu'une recherche de l'alphabétisation améliorera leur niveau économique. Parmi ces arguments relevons les suivants :

#### L'argument du Bien Social

Etant donné les pressions ressenties par bien des pays pour montrer certains progrès dans leur développement, l'alphabétisation de la masse semblait être une manière de prouver un engagement d'obtenir des citoyens mieux informés et par là même essentiels au progrès économique. Cet engagement a été accompli grâce à l'expansion par le gouvernement de l'éducation primaire et l'encouragement des campagnes pour l'alphabétisation des masses. Les diffi-

cultés rencontrées au cours de cette approche diffuse étaient que sans buts et stratégies plus spécifiques, les gouvernements n'ont pas pu se concentrer sur les besoins spécifiques, ni établir de priorités valables et par suite n'ont pas obtenu de résultats significatifs. Les demandes concernant non seulement la qualité mais aussi une valeur pratique dans les programmes d'alphabétisation, se sont accrues et les gouvernements ont eu du mal à maintenir les niveaux d'engagement du début pour améliorer le bien social.

#### L'argument de "l'essentiel minimum"

Tout au long des années 60, bien des éducateurs assumaient que le développement correspondait à la modernisation. Ce qui signifiait qu'une économie moderne en expansion attirerait de plus en plus une main-d'oeuvre rurale qui se développait et qui devrait avoir la formation nécessaire pour travailler dans les zones industrielles urbaines. On pensait alors qu'une des compétences essentielles pour travailler dans la société moderne était l'alphabétisation, en général dans la langue du secteur moderne. A la fin des années 60, ce premier effort urbain pour obtenir une formation professionnelle s'est élargi et a compris les qualifications nécessaires à la modernisation des activités sur le front rural. Cet effort pour moderniser le secteur rural est devenu évident dans différentes parties de l'Afrique francophone où l'éducation était développée avec des stratégies de développement. L'impulsion derrière ces programmes tels que l'animation rurale résulte d'une réaction contre les politiques coloniales qui limitaient la citoyenneté et des efforts de la métropole envers les activités sociales et économiques. Au cours des années 70, le niveau de capacité jugé nécessaire pour participer au secteur moderne s'est étendu et a changé. Pour assurer cette participation, il ne semble pas nécessaire d'avoir une quantité finale fixe, ni un niveau minimum de connaissances, il s'agit plutôt de compétences de base pour certaines situations qui

qui exigent des degrés plus élevés.

#### Les arguments concernant le "manque de ressources"

Au cours des années 60, le point de vue qui assurait que toute croissance économique consistait à ajouter plus de ressources pour obtenir plus de production a fait voir exactement quelles ressources manquaient à l'image du développement. Bien des économistes et éducateurs de cette époque pensaient que le développement avait lieu au moyen d'une série d'étapes progressives et que certaines compétences, telle que l'alphabétisation, étaient nécessaires pour créer une main-d'oeuvre, pré-condition à tout progrès. Dès les années 70, la notion d'un niveau minimum d'alphabétisation a été remplacée par la compréhension que ce sont les fonctions de l'alphabétisation et non le nombre d'alphabètes, qui doivent être mises en valeur. Le seul but de l'alphabétisation n'est pas d'obtenir une capacité mécanique : c'est un sujet complexe qui comprend idéologie et économie.

#### Les arguments de l'éradication

Un autre argument tiré de ce point de vue de la modernisation était que l'analphabétisme empêchait de faire les progrès pour pénétrer dans le monde moderne. L'analphabétisme représentait tout un éventail de valeurs traditionnelles, de comportements et d'attitudes considérés responsables de l'inertie économique. On a organisé des "campagnes" et des "guerres" pour éliminer l'analphabétisme et le soi-disant "retard" qu'il représentait. On s'est alors efforcé d'établir des liens entre les stratégies orientées vers l'alphabétisation et les entreprises pour le développement engagées par des mouvements évolutionnaires ou des programmes financés par des organisations internationales ayant pour but d'enlever tout obstacle au progrès économique. Ces arguments ont perdu de leur force parce qu'on n'a pas su définir correctement ce qu'est l'alphabétisation, on n'a pas su comprendre les analphabètes

et l'on n'est pas parvenu à une entente sur la quantité d'investissement à placer dans les programmes d'alphabétisation.

#### Les arguments de la distribution

A la fin des années 60 les critiques ont commencé à se rendre compte que les efforts nationaux de modernisation avaient des effets contraires sur les communautés rurales traditionnelles en répartissant de manière injuste les bénéfices en faveur du secteur urbain en voie de modernisation. Les économistes et les éducateurs ont indiqué que les gens des zones rurales qui, du point de vue économique étaient plus "rationnels" et "éduqués" dans leur contexte qu'on ne le pensait auparavant, devraient eux aussi bénéficier du procédé de développement. Le Programme de l'Emploi dans le Monde (OIT) a suggéré plusieurs possibilités d'une distribution plus équitable des biens et services. La transformation dans une société modernisée a dû céder et étendre ses possibilités aux zones rurales.

#### L'argument de la sensibilité au problème

Les planificateurs devraient fournir une formation en alphabétisation conforme aux besoins en avancement économiques, identifiés par les participants. Cette approche signifiait qu'il était possible d'analyser les taux de rendement dans l'investissement en programmes d'alphabétisation en mesurant le nombre de participants et le niveau de leurs revenus par la suite. L'hypothèse à la base de cette approche correspond à des méthodologies centrées sur l'étudiant et où l'étudiant est le point de départ pour la planification de l'investissement en alphabétisation. Faiblesses de cet argument : les besoins des étudiants pour obtenir des informations sûres sur les possibilités économiques; d'autre part, la notion de différence de revenus pour les alphabètes peut refléter des préjugés de classe, régressifs en faveur d'un petit nombre d'alphabètes.

### L'argument de la modernisation

L'alphabétisation est le premier échelon pour obtenir un consensus national dans une série de valeurs, y compris la participation à la vie politique et économique d'un état moderne. L'alphabétisation était une condition requise pour la participation civique; elle était, en outre, considérée bonne du point de vue social et nécessaire quant à la prospérité. Une des questions posée le plus souvent touchait au genre de possibilités qu'elle ouvrait.

### L'argument de l'augmentation de pouvoir

Cet argument se concentre sur le développement, par l'individu, des pouvoirs nécessaires pour tirer parti des possibilités disponibles au sein d'une société. A la fin des années 60, les critiques ont commencé à mettre en question la nature de la participation impliquée par l'alphabétisation. Le désir de participer ou non, et comment participer en vue du développement était exprimé le plus souvent en Afrique ou en Asie. Les buts de l'individu ne correspondaient plus automatiquement avec les buts du développement en général.

### L'argument de conscientisation

Un des principes fondamentaux de tout processus d'alphabétisation est que l'individu a le pouvoir de percevoir de façon aigüe et d'agir sur son contexte. L'influence de Freire a inspiré bien des praticiens de l'alphabétisation à projeter une pédagogie qui aide les étudiants à comprendre comment les rapports qu'ils ont avec leur environnement immédiat peuvent les aider à transformer ce dernier.

### L'argument du point de vue social

Certains groupes importants ont leurs propres raisons pour encourager l'alphabétisation parmi leurs membres. Ces objectifs, quoiqu'assez flexibles envers les besoins et aspirations des individus, comprennent la conversion

religieuse, la participation politique et d'autres formes d'éducation spécialisée pour l'inclusion dans les fonctions d'un groupe ou d'une organisation nationale.

#### L'argument de l'intégration

Il faudrait considérer, dans les programmes d'alphabétisation, à la fois les étudiants et cette nouvelle réalité que la société essaie de créer. Le but de l'alphabétisation est double : conscientiser et préparer les individus à remplir leurs fonctions dans cette nouvelle réalité. Si l'alphabétisation ne considère qu'un seul de ces buts, elle demeure inefficace. Quelque soient leurs buts, les programmes de conscientisation ou en vue des fonctions, n'atteindront des niveaux d'alphabétisation que s'ils intègrent les compétences nouvellement acquises aux possibilités réelles économiques.

#### L'argument structuraliste

Etant donné que la société change constamment ses structures à mesure que les systèmes de production changent, des ouvriers auparavant qualifiés doivent se "recycler" afin de se tenir au courant des avances technologiques, de la spécialisation et des réévaluations des biens et compétences. L'alphabétisation est nécessaire pour devenir compétent dans certains domaines. Il faut toujours restructurer à l'intérieur d'un système économique capitaliste, ce qui oblige le travailleur à se reformer dans des stages. Une des conséquences de ce processus obligeant à restructurer est la rupture des formes traditionnelles d'éducation, d'où l'analphabétisme dans bien des domaines y compris la perte de compétences traditionnelles dans le fermage et l'artisanat. Les défenseurs de ce point de vue soutiennent que la formation à l'alphabétisation doit par conséquent s'accompagner de changements de systèmes pour fournir des emplois à tous.

L'argument de l'efficacité technologique

Etant donné les avances de la technologie les économistes ont commencé à se rendre compte que la technologie elle-même devenait un facteur dans le processus de développement. D'ordinaire, les ruraux ne bénéficiaient pas de la distribution du processus des biens et services. Au début, l'attention porta sur les stratégies et méthodes de diffusion des connaissances au sujet des nouvelles technologies grâce à l'alphabétisation fonctionnelle. Plus tard, le degré où les technologies avaient besoin de s'adapter aux situations rurales devint plus clair. On peut anticiper qu'il faudra combiner les efforts pour améliorer l'alphabétisation fonctionnelle et adapter les technologies aux milieux ruraux.

L'argument de la motivation économique

L'analyse des facteurs structureux et technologiques suggère que l'alphabétisation dépend des perceptions de l'étudiant d'un rapport entre bénéfice économique et acquisition de compétences en lecture et écriture. Les individus sont motivés à devenir alphabètes par leurs besoins économiques. Il paraît de plus en plus évident que les gens veulent devenir alphabètes quand ils se rendent compte que l'alphabétisation aide le processus du changement.

### CHAPITRE III

#### CADRE D'EVALUATION DE LA VALEUR ECONOMIQUE DE L'ALPHABETISATION PAR LES INDIVIDUS

Ce chapitre explore les facteurs économique qui participent à la motivation des individus pour acquérir l'alphabétisation, en commençant par les problèmes de définition du contexte, les possibilités présentées et les caractéristiques de chaque étudiant. Il met l'accent sur l'importance des stimulants des individus qui investissent du temps, de l'argent et d'autres ressources, suivant leur évaluation des bénéfices nets. Il soutient que ces évaluations représentent un facteur important dans la conception des programmes d'alphabétisation.

Ce chapitre présente quatre hypothèses générales de la valeur économique de l'alphabétisation pour les individus, suivies chaque fois d'une courte discussion.

Première hypothèses : Les individus attachent une valeur à l'alphabétisation lorsque cette capacité procure un gain économique de l'emploi ou de la production.

Discussion : Les individus attacheront une valeur à la capacité d'alphabétisation qui est directement rémunérée sous forme de salaire ou autres compensations dans l'emploi. Pour ceux qui sont indépendants, les rémunérations peuvent être sous forme d'économie dans les coûts, d'augmentation de la productivité ou d'un avantage dans la concurrence. Pour ceux qui sont employés dans leur ménage, la rémunération représentera généralement une économie de temps et une efficacité technique.

Seconde hypothèses : Les individus attachent une valeur à l'alphabétisation lorsque les possibilités de s'améliorer existent dans leur contexte.

Discussion : Lorsque l'environnement économique change et que de nouvelles possibilités apparaissent, les individus peuvent profiter de la nouvelle situation pour s'améliorer grâce à l'alphabétisation et à d'autres changements de comportement. Cette hypothèse suggère que l'alphabétisation est plus certainement une motivation de changement de contexte quand de nouvelles possibilités émergent.

Troisième hypothèses : En plus de rémunérations d'ordre économique, l'alphabétisation contribue également au bien-être économique grâce à ses effets sur les prises de décision dans ce domaine.

Discussion : Etant donné que ceux qui produisent pour leur consommation personnelle et les travailleurs économiquement marginaux font face à de grands risques en opérant des changements, ils doivent en évaluer les conséquences possibles en procurant de nouvelles façons d'acquérir des renseignements sur une participation plus efficace, sans avoir à obtenir un nouvel ou meilleur emploi, un salaire plus élevé, ou à fournir un nouveau produit ou service. L'alphabétisation peut aider à acquérir ces renseignements.

Quatrième hypothèse : Les individus attachent une valeur à l'alphabétisation quand la mobilité sociale et économique est élevée.

Discussion : Quand la mobilité à travers les barrières sociales, professionnelles et géographiques devient plus difficile et que l'alphabétisation fait défaut, le besoin de devenir alphabète augmente. Dans les sociétés où les barrières sociales sont moins nombreuses ou plus rigides et les disparités entre revenus moindres, la motivation pour accéder à l'alpha-

bétisation est moindre que dans les sociétés caractérisées par de nombreuses barrières et disparités.

Définition de la valeur économique

L'alphabétisation semble avoir une valeur économique pour les individus, de façon suivante :

- . comme condition de l'emploi menant à un avantage monétaire;
- . comme connaissance ayant une utilité économique en termes de réductions dans les coûts et le temps;
- . comme moyen d'obtenir des renseignements et d'évaluer les risques éventuels à la prise de décisions économiques;
- . comme facteur augmentant la confiance en soi et l'indépendance, pour plus de mobilité et d'assurance, face à de nouvelles possibilités;
- . comme condition préalable à la formation des compétences et autres activités orientées vers des possibilités économiques;
- . comme condition pour faire partie de ou diriger des activités économiques telles les coopératives et les syndicats.

Bien qu'on soit généralement d'accord quant à la valeur sociale des citoyens alphabètes, les raisons économiques pour lesquelles certains individus recherchent l'alphabétisation, n'est pas très bien comprise. Une précision de valeur exacte est difficile parce que :

- . la question de motivation à l'alphabétisation est intimement liée à la motivation économique;
- . les perceptions pour savoir comment les individus estiment la valeur de l'alphabétisation, est un facteur aussi important à considérer que d'autres purement économiques.

- . l'alphabétisation aura différentes utilisations dans différents contextes;
- . les types et degrés d'alphabétisation varient suivant les différences dans les conditions économiques. La perception de sa valeur varie également;
- . on donne généralement de la valeur à l'alphabétisation pour plus d'une raison, selon les perceptions individuelles de bénéfice économique;
- . le fait d'avoir participé à une occasion exceptionnelle d'acquérir une éducation peut être aussi estimable pour les participants que celui d'obtenir des connaissances.

Les perceptions de valeur économique varient beaucoup suivant chaque situation. Les différences monétaires dans les salaires ont été utilisées comme un moyen de déterminer la valeur de l'alphabétisation pour quelques individus. Mais la valeur de l'alphabétisation ne peut être limitée à de postérieures différences de salaires, principalement parce que la valeur est influencée également par d'autres facteurs. Certains individus qui produisent pour leur consommation personnelle ou ceux qui font du commerce en marge d'une économie monétaire peuvent tout de même voir des avantages économiques là où la relation au gain monétaire est indirecte. Une définition plus étendue de la valeur économique est nécessaire pour évaluer les contributions que l'alphabétisation peut apporter en vue des résultats économiques souhaités. Cette définition inclut 1) les résultats eux-mêmes; 2) les actions aux moyens desquelles les résultats peuvent être obtenus; et 3) comment on choisit la manière d'obtenir des possibilités réalisables.

L'alphabétisation obtient sa valeur relativement à certains résultats économiques souhaités

Tout résultat économique identifiable, souhaité par les étudiants et lié à l'alphabétisation, peut être considéré comme augmentant la valeur de celle-ci. L'étudiant doit percevoir le lien entre l'alphabétisation et le résultat économique souhaité. L'idée d'analyse de la motivation à l'alphabétisation est d'être plus sensible aux calculs personnels d'un individu plutôt qu'à ceux de la société. Les éducateurs doivent se préoccuper des besoins économiques, des aspirations et des espérances des étudiants pendant la première étape de planification du programme.

L'alphabétisation obtient sa valeur grâce à l'application de quelque tâche ou activité

Il existe une valeur économique d'alphabétisation pour un individu quand il/elle possède et perçoit l'occasion d'appliquer cette compétence à une certaine tâche qui découlera sous forme d'avantage économique. Les planificateurs de l'alphabétisation doivent faire très attention aux possibilités économiques qui peuvent se présenter dans le contexte des étudiants, tels que : emplois, crédit et autres demandes de capacité d'alphabétisation.

L'alphabétisation représente une valeur pour l'individu quand elle augmente les possibilités ou qu'elle l'aide à surmonter les obstacles perçus dans l'environnement

Les étudiants doivent percevoir que l'alphabétisation les aidera dans le domaine économique. Si les employeurs exigent des travailleurs alphabètes, ils doivent démontrer comment chaque travailleur bénéficiera aussi de l'acquisition de ces connaissances. En décidant si c'est l'individu ou le groupe auquel il appartient qui bénéficie le plus, les planificateurs devraient

comprendre l'importance relative de la motivation personnelle et collective pour les individus en question.

#### Rôle du contexte économique

Tous les individus participent à l'économie du marché d'une façon quelconque. Bien que l'étendue de la participation puisse varier suivant les activités du producteur, les planificateurs de l'éducation peuvent supposer que l'achat et la vente de biens et services concerne tout le monde. Il est non seulement important pour les individus de percevoir l'utilité personnelle de différents degrés d'alphabétisation dans l'échange de biens et de services, ils doivent aussi être capables d'estimer les valeurs placées dans cet échange par les employeurs, consommateurs et autres producteurs. S'ils voient que leur évaluation augmente la valeur des possibilités et des bénéfices, ils peuvent être motivés pour devenir alphabètes. Dans des situations de marché concurrentiel où l'alphabétisation est rémunérée, il serait économiquement rationnel d'essayer de devenir alphabète dans la mesure permise par une marge économique. Si les conditions de subsistance dominent, les marges seront sans doute limitées en comparaison. Les planificateurs peuvent supposer que seulement ceux qui ont la possibilité de prendre des risques marginaux, seront économiquement motivés pour obtenir et agir selon des renseignements qui leur demanderaient l'investissement de ressources personnelles. Pour la plupart de ceux qui n'ont pas cette "marge", la position la plus rationnelle peut être d'agir seulement quand les méthodes sont bien connues et acceptées et les risques minimisés. Il est important pour les planificateurs de savoir quelle est la limite de la marginalité, avant d'engager des ressources dans l'alphabétisation. Ils peuvent choisir d'investir là où les individus ont la possibilité d'essayer de nouveaux comportements. Le taux de rentabilité espéré doit

habituellement dépasser 30% avant que les fermiers de subsistance adoptent de nouvelles méthodes.

Les facteurs contextuels suivants semblent influencer la valeur de l'utilité économique de l'alphabétisation :

- . changements dans le contexte économique tels l'amélioration du prix d'une récolte essentielle ou de son input et l'éventualité de nouvelles possibilités économiques ou de bénéfices, peut convaincre l'individu que la limite de prise de risque peut être atteinte plus rapidement;
- . dans un contexte où des innovations sont introduites et où des changements économiques se produisent, l'alphabétisation améliore les possibilités des producteurs d'acquérir des renseignements pour prendre des décisions économiques. Les collectivités alphabètes ont tendance à diffuser les innovations plus efficacement et s'initient aux difficultés et aux succès autre part;
- . le besoin d'alphabétisation peut aussi varier suivant l'instabilité que voient les individus sur le marché, les fermiers de subsistance tendant à retourner à des habitudes traditionnelles et les grands producteurs risquant peut être des changements pour profiter de nouvelles possibilités. Les planificateurs d'alphabétisation doivent penser à savoir comment réduire les risques perçus dans de nouvelles possibilités économiques au moyen de méthodes et du contenu du programme;
- . la motivation pour atteindre l'alphabétisation peut augmenter quand d'autres activités rentables pour ajouter au niveau de vie de ceux qui ne produisent que pour leur consommation personnelle, ne peuvent plus être menées sans être alphabète;

de nouvelles méthodes d'intégration dans l'économie des marchés peuvent être rendues possibles à ceux qui sont alphabètes. L'obtention de crédit, la création de coopératives, l'établissement de contrats et la location de terrains dans des associations novatrices, représentent les moyens de réduire les risques personnels des innovations.

### Caractéristiques individuelles

Les planificateurs d'alphabétisation devraient avoir présentes à l'esprit les possibilités de prise de risques des individus. La plupart des analphabètes ont peu de marge d'innovation. Leurs possibilités sont très limitées. S'il peut être exact que les possibilités économiques sont limitées par le manque d'alphabétisation, il est vrai également que cette carence est influencée par une pénurie de possibilités économiques. La plupart des analphabètes ne sont pas en état de récolter des bénéfices économiques immédiats en devenant alphabètes. Comme ils sont en dehors du courant économique qui rétribue l'alphabétisation, la plupart des analphabètes ne perçoivent pas pourquoi ils devraient l'acquérir.

La plupart des analphabètes gagnent leur vie au moyen d'activités variées, le fermage par exemple. Ces activités couvrent un certain nombre de contextes économiques. En planifiant les programmes d'alphabétisation, les éducateurs doivent tenir compte de la diversité des intérêts parmi les travailleurs agricoles, pour évaluer leurs motifs économiques. Les points suivants peuvent aider à cette évaluation :

1. La succession et la structure des activités économiques sont généralement variées. Le changement envisagé peut ne pas être dans une zone d'activité la plus importante ou courante pour l'apprenti.

2. L'activité dont dépend le travailleur pour sa subsistance offre peu de marge à l'innovation.
3. Les changements d'activité devraient être examinés étant donné que la motivation à faire autre chose peut être très forte.
4. Le montant et les zones d'activité sur lesquels l'individu possède un pouvoir discrétionnaire, tels que la possession ferme du titre d'un terrain ou la possibilité d'engager de la main-d'oeuvre, de louer des terres, peuvent être un secteur possible de fructification qui mérite une attention spéciale.

Les synthèses de catégories suivantes sont suggérées pour groupes les analphabètes suivant leur besoin économique d'alphabétisation :

Par âge, généralement les adultes dont l'appréciation de l'alphabétisation augmente quand leurs responsabilités et leurs aspirations sont rendues plus claires.

Par type d'emploi parmi les cultivateurs de produits de subsistance, de semi-subsistance, indépendants, les salariés et ceux (surtout les femmes adultes) qui cherchent à travailler pour un salaire.

Dans les zones rurales parmi les petits fermiers qui pourraient produire pour leur famille et en excédent, les fermiers marginaux qui dépendent d'un revenu supplémentaire qui ne vient pas du fermage et les travailleurs agricoles qui n'ont pas de terre et dépendent d'un salaire minimum.

Dans les zones urbaines parmi les nouveaux immigrants qui trouvent une haute valeur économique en réduisant l'incertitude, les indépendants, les travailleurs non-qualifiés nécessitant une mobilité dans des usines établies et les travailleurs dans de nouvelles usines, dont on a besoin pour s'adapter à de nouvelles technologies.

Stimulants économiques pour devenir alphabète

Bien qu'il puisse paraître économiquement avantageux de devenir alphabète, beaucoup d'individus ne le font pas. Les planificateurs ont besoin de mieux comprendre les coûts et bénéfices des programmes d'alphabetisation, bien qu'ils ne soient pas faciles à définir. Ils comprennent des éléments tels les services qui viennent seconder, coûts personnels et sociaux, coûts d'opportunité et autres. Il est encore plus difficile d'évaluer les bénéfices. Les programmeurs doivent être conscients de ces coûts qui influencent la motivation et le comportement individuels, tels :

Le temps investi et le temps de recevoir les bénéfices.

Le risque encouru à ne pas atteindre la limite de la subsistance, échec et sanctions sociales associés à de nouveaux comportements.

Coûts financiers d'un manque à gagner, frais, capitaux et équipement.

Alors que les coûts sont plus immédiatement vus et ressentis, les bénéfices sont plus difficiles à définir. L'apprenti ne risquera peut être pas de futurs gains étant donné les frais immédiats. Mais si les apprentis veulent vraiment devenir alphabètes, ils persévèreront malgré les barrières pédagogiques et beaucoup de frais.

Les gens ont aussi besoin d'avoir confiance dans l'avenir. Il semble que le travailleur urbain peut percevoir la valeur du risque encouru pour obtenir un salaire plus élevé ou un nouvel emploi, plutôt qu'un travailleur agricole qui apprécie davantage un emploi stable. Le travailleur agricole qui ne cherche pas à émigrer serait moins stimulé à devenir alphabète. Ce facteur de confiance a aussi une influence sur la lenteur avec laquelle les travailleurs agricoles adoptent les changements locaux. Deux conditions semblent alléger ce sens du risque : premièrement, quand il s'agit de la participation d'une collectivité, la prise de risques semble plus élevée. Le procédé conjoint de

planification et la confiance dans l'acceptation des collectivités allègent les craintes de se distinguer des autres. Les programmes d'alphabétisation peuvent profiter de collectivités existantes, telles que les coopératives et les syndicats de travailleurs. Deuxièmement, l'intégration des programmes d'alphabétisation à des engagements collectifs à long terme à d'autres formes de changement, tend à réduire les craintes de risques et à développer la confiance. Lorsque la confiance des gens en une forme de changement, augmente, ils ont tendance à développer une confiance d'autrui. Il semble que les planificateurs de programmes d'alphabétisation devraient prendre des mesures pour s'assurer que leurs programmes répondent aux possibilités réelles. L'alphabétisation ne devrait pas accabler les étudiants de renseignements mais introduire un nouvel instrument pour développer la confiance dans la pratique de contrôle des changements.

Variables des structures du projet d'alphabétisation qui affectent les stimulants économiques

En concevant un projet, les planificateurs doivent considérer les coûts et bénéfices perçus à supporter par l'apprenti. Les coûts réels peuvent être influencés par l'époque et le lieu de la formation, sa flexibilité et la valeur perçue du temps passé à la formation. Les coûts devraient être supportés aussi bien par les étudiants que par ceux qui offrent ces programmes, d'une manière appropriée et équilibrée. Il devrait y avoir quelques coûts pour les étudiants comme une indication de la valeur qu'ils perçoivent en parvenant à l'alphabétisation. Le support public des programmes d'alphabétisation est un indicateur nécessaire de l'importance de cette activité éducative. Théoriquement, les jeunes célibataires adultes recherchant leur premier emploi ont le plus à gagner de l'alphabétisation, mais les individus qui ont sans doute la motiva-

tion la plus grande sont les travailleurs un peu plus âgés qui perçoivent un certain besoin professionnel. Il semble plus facile de concevoir un programme pour un groupe d'étudiants homogène, pour lesquels le profil de la motivation, les aspirations, les besoins, les valeurs, les attitudes, les coûts et le temps disponible sont plus uniformes. Ceci implique que la formation devrait être appliquée à des points proches des étudiants, là où ils sont plus susceptibles de partager intérêts et besoins. L'interaction entre les employeurs éventuels ou courants peut être augmentée à ce niveau. La motivation à l'alphabétisation peut être accrue en rendant les bénéfices plus grands, les coûts plus réduits et en diminuant les doutes et en renforçant la confiance en ce qui concerne les coûts et les bénéfices. En évaluant les avantages publics et individuels de l'alphabétisation, ces derniers semblent plus élevés à cause des subventions aux coûts, du contrôle individuel sur les bénéfices, l'investissement de biens ou services sans valeur monétaire et la transférabilité à des utilisations non prévues. Les programmes d'alphabétisation doivent être conçus pour que les étudiants en perçoivent la valeur dans leur contexte.

## CHAPITRE IV

### FACTEURS DE L'ENVIRONNEMENT MOTIVANT L'ALPHABÉTISATION

Ce chapitre explore les facteurs sociaux et linguistiques existants, qui influent sur le désir de devenir alphabète. Ces facteurs sont reflétés dans des activités qui exigent l'alphabétisation pour des buts particuliers. On considère que les facteurs de l'environnement peuvent exercer une influence sur la motivation à acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation.

#### Stimulants et facteurs sociaux

Les stimulants non-économiques peuvent être de trois types : objectifs provoqués par une pression sociale normative, mesures de contrôle, buts personnels ou discrétionnaires. La pression sociale normative est exercée par des institutions qui présentent un critère de comportement spécifique pour les membres, comprenant l'acquisition de compétences en alphabétisation. Lorsque les institutions collectives utilisent l'alphabétisation comme un moyen pour restreindre le nombre des membres, on appelle cela un élément de contrôle. Lorsque des individus désirent s'alphabétiser par eux-mêmes en dehors de leur travail quotidien et de leurs tâches ménagères, ils possèdent des objectifs personnels ou discrétionnaires pour le faire.

Les stimulants viennent de divers groupes sociaux. La famille sert à transmettre les valeurs culturelles, d'une génération à l'autre. La famille peut servir d'aide et de soutien puissants dans l'apprentissage de l'alphabétisation. Elle peut aider ses membres en administrant des ressources pour leur donner le temps d'acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation. Elle peut aussi retarder

cette possibilité d'éducation en imposant les normes qui consistent à garder les femmes à la maison et les hommes au travail. On observe que les membres des familles dont le niveau de vie s'améliore tendent à être alphabètes. Un revenu discrétionnaire additionnel paraît être associé à des innovations. Les familles ont aussi tendance à agir en équipe quand un des membres acquiert un complément d'information. L'adoption de nouvelles méthodes agricoles tend à apparaître plus fréquemment parmi les familles alphabètes. La direction d'un ménage est facilitée par l'alphabétisation en ce qui concerne la comptabilité ménagère, la prise des mesures, la communication entre individus et la capacité de prendre des décisions d'ordre économique. L'influence de la famille sur les avantages de l'alphabétisation peut être un important facteur affectant la motivation de ses membres.

Les institutions religieuses encouragent leurs membres à devenir alphabètes. La pratique d'une religion demande souvent des connaissances pour lire les écritures, chanter les hymnes et assumer des rôles de responsabilité. Il y a aussi un précédent pour l'alphabétisation apprise dans un contexte religieux et qui doit être appliqué à d'autres contextes. L'obtention de positions de prestige est fréquemment associée à l'alphabétisation dans des variétés plus formelles d'une langue, servant de moyen de contrôle à une adhésion.

Les taux de maintien d'alphabétisation semblent être rattachés au nombre d'années passées à l'école primaire. L'analphabétisme est associé à l'absence de possibilités pour acquérir une éducation formelle. Mais l'obtention de taux plus élevés d'alphabétisation parmi les adultes grâce au système scolaire uniquement, demanderait un temps considérable. On peut s'attendre à ce qu'une pression normative pour acquérir des compétences en alphabétisation augmente au fur et à mesure de l'assiduité à l'école primaire, particulièrement parmi les parents d'enfants alphabètes. Les programmes d'alphabétisation fonctionnelle ont besoin de s'adapter à une grande variété de motivations des adultes qui y participeraient pour être au

même niveau que leurs enfants. Les classes d'alphabétisation pour adultes peuvent aussi être suivies par ceux qui ont abandonné l'école à des âges différents; elles ont besoin de s'adapter d'une manière flexible au programme scolaire pour s'accommoder aux différents degrés d'aptitude et de confiance en soi. Ces différences peuvent aussi donner l'occasion aux participants de voir comment ces connaissances peuvent être transférées à l'étude d'autres langues dans d'autres buts.

En utilisant les ressources d'une façon adéquate, les gouvernements possèdent les moyens politiques et légaux d'influencer les individus à devenir alphabètes notamment par l'exercice des droits de citoyenneté dans le vote, la propriété, les impôts et autres obligations légales.

#### Facteurs sociaux contribuant à un environnement orienté vers l'alphabétisation

Le degré auquel les institutions collectives et les groupes contribuent à un milieu qui renforce la motivation pour l'alphabétisation peut être observé dans leur utilisation de documents imprimés, d'un langage complexe pour la communication et des nécessités des transports physiques des personnes. Les mass média sont associés à des niveaux d'alphabétisation plus élevés où ce qui est imprimé est facilement et immédiatement accessible, bien que le rapport entre la radio et le film d'une part, et l'alphabétisation d'autre part, reste moins clair. La mobilité des personnes et la confiance dans la possibilité de se déplacer semblent être associées également à des niveaux d'alphabétisation plus élevés.

#### Influence de facteurs linguistiques

L'état de développement d'une certaine langue dépend d'une forme écrite et du degré de modernisation et de standardisation. Le premier critère pour acquérir l'alphabétisation est le choix et l'utilisation d'une orthographe généralement acceptée. Le deuxième critère comprend la facilité avec laquelle cette

langue peut se développer et se moderniser, premièrement en étant largement comprise, deuxièmement en répondant aux besoins d'un nouveau vocabulaire et enfin en pouvant être traduite dans d'autres langues davantage utilisées. Le troisième critère, la standardisation, implique l'établissement d'une vaste normalisation de l'usage de la langue pour qu'elle l'emporte sur les dialectes. Les dictionnaires et les grammaires aident et encouragent l'étude de la langue standardisée. Lorsqu'ils introduisent des mots nouveaux dans le vocabulaire utilisé dans un milieu régional les praticiens doivent tenir compte des différences régionales dans les façons de parler et des effets positifs sur la communication, l'étude et le développement de termes nouveaux pour qu'ils soient généralement acceptés. Le développement de la forme écrite d'une langue régionale peut servir d'expérience utile à ceux qui apprennent de nouveaux degrés d'alphabétisation. Introduire l'alphabétisation dans une langue de vaste communication représente davantage de difficultés pour un groupe d'étudiants lorsqu'ils veulent lier cette langue à leurs expériences personnelles et l'employer pour des sujets intimes. Il y a des cas dans les ex-colonies françaises où l'utilisation de la langue vernaculaire pour l'enseignement de l'alphabétisation a été rejetée sous prétexte que cela retarderait l'accès à une société étendue. Parmi les Africains qui parlent Anglais on a vu se développer une opposition à l'utilisation de la langue vernaculaire parce qu'ils pensent que cela empêchera la modernisation associée à l'anglais. Toute la tâche de codification des mots est une entreprise complexe qui demande le soin particulier des spécialistes en alphabétisation pour les adultes qui interviennent à des degrés différents. A un niveau, ils ont besoin de trouver quelles langues sont les plus communément utilisées. A un autre, ils doivent travailler avec le gouvernement pour voir quelles formules sont acceptables pour la publication, en considérant spécialement les objectifs d'intégration nationale et les besoins régionaux. Un quatrième critère est la présence d'atti-

tudes positives vis-à-vis des langues choisies pour l'alphabétisation. Une opposition à l'acquisition de l'alphabétisation est affectée par différents facteurs du milieu et de l'histoire, opposition dont les spécialistes en alphabétisation doivent être conscients. Le critère final de motivation personnelle pour l'alphabétisation suppose des degrés antérieurs de facilité d'élocution. Les personnes doivent ou bien parler couramment la langue d'alphabétisation avant de pouvoir la lire et l'écrire, ou bien savoir le faire dans une langue avant de l'apprendre dans une autre.

## CHAPITRE V

### PERCEPTION : VALEURS PERSONNELLES, PERCEPTION DE SOI-MEME ET CONCEPTS DE L'EMPLOI QUI INFLUENCENT UN INDIVIDU A ACQUERIR DE NOUVEAUX DEGRES D'ALPHABETISATION

Deux points sont développés dans ce chapitre : 1) la perception de l'étudiant de la valeur de l'alphabétisation est une variable importante pour la motivation à acquérir de nouveaux degrés, et 2) cette perception peut être intensifiée pour que les étudiants puissent mieux évaluer la liaison entre les débouchés économiques et l'alphabétisation. L'auto-concept de l'étudiant semble être intrinséquement lié à sa perception de la valeur de l'alphabétisation. Les éducateurs peuvent donc aider les étudiants à mieux se rendre compte des possibilités qui leur sont offertes en comprenant les attitudes et les qualifications nécessaires pour y participer.

#### Hypothèses et attitudes envers la nature des possibilités économiques

Hypothèses sous-jacentes de la discussion sur le sujet de l'auto-concept, perception et participation à des possibilités économiques comprennent la fréquence avec laquelle celles-ci changent, la nécessité qui en résulte de changer de possibilités économiques et l'importance de l'assurance permettant d'accepter la responsabilité d'agir aux mieux dans ses propres intérêts.

Les attitudes qui mettent l'accent sur l'étude de nouvelles compétences sont importantes pour les éducateurs parce que les changements d'emploi et l'acquisition de nouvelles connaissances sont nécessaires toute la vie dans un monde

incertain. Les compétences en alphabétisation sont un facteur essentiel dans le développement d'attitudes indépendantes qui permettent aux travailleurs de transférer leurs qualifications à une variété de milieux d'emplois. Alors que l'éducateur ne peut éviter les influences négatives qui se trouvent déjà à la maison ou au travail, il peut se concentrer sur les personnes qui ont accès à de nouvelles possibilités économiques. Dans ces cas où les individus sont libres d'influence dans leur environnement, les éducateurs peuvent aider les étudiants à établir les rapports entre compétences en alphabétisation et possibilités économiques.

#### Développement de l'auto-concept et perception des possibilités économiques

Etant donné que la plupart des gens ne profitent pas des possibilités économiques disponibles, il paraît nécessaire d'expliquer le procédé par lequel ils déterminent ce qui leur est bénéfique. Cette tâche implique que les individus ont la responsabilité et le pouvoir de choisir et d'agir pour leur compte. Etant donné que "la mentalité traditionnelle" est considérée par certains comme étant un obstacle à la modernisation, on doit apprendre à s'adapter en devenant moins rigide, plus ouvert, tolérant, et on doit faire confiance aux nouvelles méthodes et à différentes personnes. Cette idée implique que pour progresser on doit rompre avec le passé.

D'autres cependant, considèrent cette rupture comme étant au détriment des individus. Ils questionnent certaines valeurs et caractéristiques du monde moderne, se demandant pourquoi il faut supposer qu'une rupture des façons traditionnelles sera nécessairement bénéfique. Ils soutiennent au contraire que les individus qui font partie de cultures traditionnelles peuvent profiter des possibilités économiques sans rejeter leurs valeurs. En répondant directement au concept de ce qu'il se sent capable de faire dans son milieu, un individu peut

vouloir changer, sans pour cela rejeter ses propres valeurs.

Dans le but d'expliquer comment une personne peut déterminer ce qui lui est bénéfique, l'éducateur peut contribuer à l'effort de compréhension : comment l'auto-concept (identité), le milieu (culture) et le comportement s'influencent les uns les autres. Pour comprendre cette motivation, il est important de comprendre comment se forme cet auto-concept. L'individu se forme une identité personnelle en luttant pour définir son identité propre, le moi connu de l'individu, son identité sociale, la conception qu'a une personne de ce que les autres pensent de lui ou d'elle; et son identité publique, la façon dont les autres le ou la regardent véritablement. Dans ce cadre, on s'efforce d'être ce qu'on aimerait être et d'être tel que les autres nous voient. Puisque diverses forces agissent sur l'auto-concept, éveiller la conscience de l'individu à ce sujet peut l'aider à adapter son comportement à des fins spécifiques, dans ce cas l'acquisition de qualifications pour un avantage économique. Huit variables paraissent être inhérentes à la préparation, dans ce but de profiter des possibilités économiques.<sup>1/</sup>

- Variable 1. Conscience des caractéristiques individuelles par rapport à des choix de programmes d'éducation et choix de l'emploi.
- Variable 2. Conscience des caractéristiques individuelles et exigences sur le plan éducatif par rapport aux choix de l'emploi.
- Variable 3. Capacité d'identifier avec précision les forces et les faiblesses relatives aux choix de l'éducation ou professionnels.

---

<sup>1/</sup> W.D. Bribbons et P.R. Lohnes, Emerging Careers (New York : Teachers College Press, Columbia University Press, 1951). Paraphrasé par Rupert N. Evans et Edwin L. Herr, Foundations of Vocational Education (Columbus, Ohio : Charles E. Merrill Publishing Company, 1978), p. 161-2.

- Variable 4. Précision dans les estimations personnelles concernant les capacités par rapport aux niveaux de réalisation positive.
- Variable 5. Preuves utilisées pour cette auto-évaluation.
- Variable 6. Conscience des intérêts et leur rapport dans la sélection d'une option.
- Variable 7. Connaissance des valeurs et leur rapport aux choix de l'emploi.
- Variable 8. Acceptation de prendre la responsabilité de ses choix.

Les éducateurs spécialisés dans l'alphabétisation ou la formation professionnelle devraient reconnaître l'importance de ce "travail-d'identité" dans leur effort pour aider les étudiants à explorer leur potentiel et à adapter leur auto-concept afin qu'il corresponde à l'alphabétisation et aux possibilités disponibles.

#### Intensification de la perception des possibilités économiques

L'intensification de la perception des possibilités économiques se produit dans un environnement quand certains groupes ethniques préparent leurs enfants à assumer un rôle économique déterminé. Mais l'assistance volontaire à un programme d'alphabétisation signifie souvent que certains individus aspirent à dépasser les limites du monde auquel ils sont habitués. Leur motivation continue peut dépendre de la mesure dans laquelle leur auto-concept, leur potentiel et ce qu'ils peuvent réellement faire paraît conforme à leurs désirs. Le maintien de cette harmonie n'implique pas nécessairement que les choix de vocation professionnelle demeurent constants. Les conseillers dans les domaines de vocation professionnelle et d'alphabétisation devraient s'efforcer d'aider les étu-

diants à développer une méthode pour adapter leur auto-concept et leur potentiel pour les rendre aptes aux changements de débouchés dans l'environnement. Dans certaines régions rurales les jeunes travailleurs sont devenus très experts dans une variété de métiers en appliquant leurs connaissances d'une manière flexible, utilisant un esprit d'initiative des entreprises et en s'adaptant avec succès. Il y a de bonnes raisons de croire que des individus peuvent être aidés à développer leur pouvoir de décision pour examiner les conséquences de choix particuliers. Les méthodes d'utilisation d'informations pour prédire, estimer et décider quel chemin prendre, peuvent être développées dans des programmes intégrés d'alphabétisation et de vocation professionnelle. Une fois apprise, cette aptitude peut aller loin et encourager les types d'attitude et de confiance quand les individus prennent des risques.

L'auto-concept, l'information et la réalité de l'environnement semblent influencer la perception de l'étudiant quant aux possibilités et le besoin d'acquérir la capacité d'alphabétisation. Avec une compréhension réaliste de ces possibilités, une documentation adéquate et une vision pragmatique de ses propres capacités à remplir les qualifications exigées, l'étudiant peut décider au mieux quant à l'investissement personnel approprié pour acquérir la capacité d'alphabétisation.

CHAPITRE VI  
PROGRAMME EDUCATIF ET  
PERCEPTION PROFESSIONNELLE DE L'ETUDIANT

Les deux points développés dans ce chapitre sont : 1) le présent programme d'alphabétisation dans l'environnement sert à influencer la motivation pour acquérir les aptitudes à lire et écrire; 2) certaines méthodes éducatives approches et information peuvent intensifier la motivation de l'étudiant. Le chapitre explore ensuite les méthodes ayant pour but d'aider l'étudiant à évaluer ses possibilités économiques, à comprendre la façon d'y participer et à comprendre les capacités nécessaires à une participation dans ces possibilités.

Présence d'un programme éducatif approprié

Le fait que la possibilité d'un programme d'alphabétisation existe semble être une motivation pour l'acquérir. Les habitants des villages marchent souvent pendant des kilomètres pour y assister. Cependant, dans le but de maintenir son engagement, le contenu et le niveau du programme doivent être orientés vers les besoins des étudiants pour comprendre la relation entre l'alphabétisation et les possibilités économiques. Les renseignements relatifs au succès économique de participants à des programmes précédents, servent de stimulant puissant pour terminer les cours. Les taux de succès s'élèvent quand l'alphabétisation et la formation professionnelle sont liées de près à l'emploi et à d'autres possibilités économiques dans l'environnement immédiat. Quant les participants voient comment certaines qualifications amènent à des emplois ou à d'autres activités économiques, leur conviction reste entière. La mesure dans laquelle les programmes sont adaptés à l'environnement est une considération

importante pour motiver les changements que les gens entreprennent réellement. Certains programmes sont bâtis sur des motivations qui ne sont pas directement économiques. Dans chaque cas ces programmes sont aussi liés à des étudiants spécifiques et à leur contexte pour qu'ils puissent avoir une vision nouvelle d'eux-mêmes et de leur entourage.

#### Programmes intégrés d'alphabétisation et de formation professionnelle

L'exécution de programmes intégrés d'alphabétisation et de formation professionnelle est difficile parce que les instructeurs ont souvent besoin de se familiariser avec un nouveau contenu, l'instruction a besoin d'être liée aux possibilités économiques et il est souvent nécessaire de coordonner ces programmes avec d'autres projets nationaux. Dans les zones urbaines, le rapport avec des rémunérations économiques immédiatement réalisables est plus facile à faire que dans les zones rurales où l'attrait du gain n'est pas immédiatement disponible. Le planificateur de programmes d'alphabétisation dans les zones rurales doit trouver quelles sortes d'information dans les compétences d'alphabétisation aideront les travailleurs de ces zones à devenir plus efficaces et plus productifs.

#### Participation de l'étudiant aux programmes intégrés d'alphabétisation et de formation professionnelle

Pour que les étudiants déterminent leurs propres valeurs, les possibilités de leur environnement, les risques qu'ils sont disposés à prendre et les bénéfices qu'ils veulent retirer, ils doivent participer au projet et à l'exécution de leurs programmes éducatifs. Cette participation a un effet positif sur leur sens du contrôle (amour-propre) et assure une meilleure "harmonie" entre leurs besoins et le programme éducatif. En voyant qu'ils contrôlent en partie les méthodes d'instruction, les étudiants ressentiront vraisemblablement qu'ils

peuvent influencer leur environnement et agir sur les possibilités. Il n'est pas facile pour beaucoup d'instructeurs qui n'ont pas eu l'occasion de compléter leurs connaissances de l'éducation par des séances de conseils et de dynamiques de groupes, de faire participer les étudiants aux méthodes éducatives. Il est souvent nécessaire de faire un compromis entre ce qui est possible et ce qui est idéal.

#### Approches éducatives dans les programmes intégrés de formation professionnelle

Les étudiants peuvent être aidés à comprendre les relations entre l'alphabétisation et les possibilités économiques par le personnel du programme qui peut élaborer le contenu d'un cours avec les étudiants et mettre l'accent sur ces relations; utilisation de méthodes et matériaux éducatifs qui permettent aux étudiants d'explorer cette relation, et maintenir un système de contrôle continu interne (évaluation de formation) pour déterminer les réactions de l'étudiant au programme.

#### Etablissement du contenu d'un programme :

Le développement des matières qui aident les étudiants à voir cette relation, signifie que les planificateurs et les étudiants doivent déterminer quels rapports existent et quels degrés de capacité d'alphabétisation sont nécessaires à une participation efficace aux activités économiques. Dans les économies diversifiées cette tâche implique l'identification et la description des possibilités et le degré d'alphabétisation requis. Les matières du programme deviennent les concepts nécessaires au travail et le vocabulaire, ces mêmes mots nécessaires à l'emploi. Dans des contextes moins diversifiés, cette tâche demande souvent la compétence d'un chef d'entreprise pour identifier les stimulants susceptibles d'encourager l'éducation.

Les approches pour développer les matières d'un cours peuvent être observées suivant un continuum, d'un côté par la participation considérable d'experts indépendants et d'un autre par une suite d'accords négociés entre étudiants et professeurs. Cette dernière approche suppose beaucoup de confiance dans les étudiants et professeurs, ce qui, étant donné le peu d'aide reçu en ce qui concerne les ressources peut être le seul choix possible. La première approche facilite plus facilement l'intégration aux plans nationaux, mais est plus coûteuse et moins efficace pour identifier les besoins régionaux. L'approche qui permet de prendre des décisions sur les matières du programme entre professeurs et étudiants a l'avantage de mieux répondre aux besoins de l'étudiant, mais dépend davantage des compétences de communication des professeurs. En examinant ces deux positions extrêmes, les planificateurs recommandent habituellement un mélange des deux, suivant les ressources disponibles pour obtenir de la documentation sur les matières. Le personnel du programme doit planifier des matières qui :

- . reposent sur les présentes possibilités économiques dans l'environnement de l'étudiant;
- . correspondent au degré d'alphabétisation requis par ceux qui participent aux possibilités économiques; et
- . aident les étudiants à comprendre que leur efficacité économique peut être augmentée par de plus hauts degrés d'alphabétisation.

#### Méthodes et Matériaux Educatifs

En planifiant un programme qui prend en considération les caractéristiques des étudiants, le personnel responsable a besoin d'utiliser des méthodes et des matériaux qui font participer les étudiants à la structuration de leurs activités éducatives. Bien que ces programmes, auxquels participent

les étudiants, aient été souvent efficaces, il est important de savoir que ces méthodes de participation peuvent être méconnues des instructeurs comme des étudiants. Si ces méthodes semblent appropriées au contexte, le problème devient le plus souvent celui de former du personnel réellement disponible. Le processus de formation devrait faire participer étudiants et instructeurs pour déterminer ce qu'ils attendent d'eux-mêmes, comment ils doivent contribuer et la possibilité d'être plus à l'aise en ce qui concerne les méthodes. La mesure dans laquelle les étudiants peuvent devenir les protagonistes de l'approche des programmes éducatifs, des matières, du dessin, de la structuration et organisation, développement de la documentation, enseignement, formation et évaluation peuvent avoir une grande influence sur la création de l'auto-concept et de la motivation pour agir sur l'environnement d'une manière indépendante.<sup>1/</sup>

Les matériaux éducatifs peuvent être spécialement utiles aux instructeurs dans leurs efforts d'application des méthodes de participation et d'intégration des éléments d'un programme de formation professionnelle et alphabétisation. Bien qu'à première vue certains de ces documents puissent paraître "didactiques" ils servent en réalité à former des professeurs à encourager la participation des étudiants. Après les avoir utilisés, les instructeurs sont plus aptes à surmonter les différences d'âges, la connaissance des matières et font l'expérience avec des étudiants adultes par eux-mêmes.

#### Contrôle du programme : Evaluation de Formation

Etant donné que les programmes d'alphabétisation devraient être structurés autant que possible suivant des situations spécifiques, il est nécessaire de déterminer si les étudiants sont préparés de manière adéquate à

---

<sup>1/</sup> Extraits et abrégés de Lyra Srinivasan, Perspective on Nonformal Adult Literacy (New York : World Education, 1977), p. 72-74.

participer aux possibilités économiques. En théorie et en pratique, les étudiants ont besoin de participer directement au processus d'évaluation. Si les étudiants éprouvent un sentiment de responsabilité envers la conduite du programme, ils seront probablement motivés pour continuer. De plus, une évaluation de formation demande moins d'engagements de ressources extérieurs, que des méthodes formelles de contrôles plus rigoureuses. Le personnel du programme doit développer certaines connaissances pour appliquer les méthodes d'évaluation de formation. Dans le processus d'évaluation :

1. L'étudiant doit être responsable de l'acquisition des connaissances, de la poursuite des possibilités économiques et des évaluations suivant la nécessité.
2. L'instructeur doit être responsable de développer les connaissances et l'attitude propres à l'enseignement des adultes d'un programme éducatif varié demandant une évaluation de l'étudiant et de l'administrateur et de déterminer les compétences appropriées et leur niveau.
3. L'administrateur du programme doit être responsable pour déterminer si les matières enseignées sont opportunes et appropriées, responsable du développement du personnel, de l'évaluation des progrès des étudiants et des activités de suivi.

## CHAPITRE VII

### CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Ce chapitre présente les conclusions et recommandations tirées des recherches entreprises grâce au Projet de l'éducation fonctionnelle orientée vers l'alphabétisation (LOFE) pendant ces trois dernières années. La discussion débute par des questions majeures relatives aux stimulants économiques et à la motivation à l'alphabétisation avant de présenter les conclusions et recommandations.

#### Stimulants économiques et motivation pour l'alphabétisation : questions principales

Comment maximiser la motivation des petits entrepreneurs pour qu'ils participent aux programmes de formation orientée vers l'alphabétisation ainsi que professionnels, pour qu'ils prélèvent un certain temps chaque jour sur leurs affaires et qu'ils appliquent ces nouvelles informations à la gestion quotidienne de celles-ci; ces éléments représentent les questions principales liant l'alphabétisation à un progrès économique. La motivation dépend de la valeur économique qu'attribue l'étudiant aux connaissances d'alphabétisation acquises et de sa pertinence dans un contexte économique. Dans ce sens, les recherches sur la motivation pour l'alphabétisation montrent que :

- . la capacité d'alphabétisation possède une utilité variable dans des contextes variables et est appréciée pour plus d'une raison;
- . la valeur de l'alphabétisation est à la fois déterminée objectivement et perçue subjectivement;
- . la motivation économique à devenir alphabète est liée à celle de poursuivre de nouvelles activités économiques;

- la valeur de l'acquisition de la capacité d'alphabétisation et celle de mener à bien un programme d'alphabétisation sont souvent difficiles à distinguer l'une de l'autre; et
- une confiance et une indépendance accrues sont généralement associées à une nouvelle capacité d'alphabétisation.

Stimulants économiques et motivation à l'alphabétisation : conclusions.

1. L'alphabétisation possède une valeur par rapport aux résultats économiques convoités.

Le projet de recherches LOFE indique que lorsque les hommes d'affaires participent à définir les résultats souhaités de l'étude de l'alphabétisation, ils peuvent voir le lien entre la capacité d'alphabétisation et leur activité économique immédiate. Les planificateurs du programme ont été aidés par leur participation dans la conception d'une formation appropriée.

2. La valeur économique de l'alphabétisation dépend de l'applicabilité et de la pertinence de ces connaissances à des tâches d'entreprises.

Quand les participants retirent des gains économiques immédiats pour avoir pris part à un programme de formation, ils sont motivés pour acquérir de nouveaux degrés d'alphabétisation. Les résultats sont meilleurs quand ils ont l'occasion d'appliquer de nouvelles connaissances à des activités pratiques que lorsque les exercices de formation sont plus théoriques. Les stimulants économiques sous forme de profits ou d'expansion de leurs affaires, jouent un grand rôle et aident les étudiants à apprécier les bénéfices de l'application de nouveaux concepts d'alphabétisation aux activités des entreprises.

3. La valeur économique de l'alphabétisation peut être observée quand elle augmente les possibilités ou lorsqu'elle aide les

propriétaires de petites entreprises et les producteurs à surmonter les obstacles qu'ils voient dans leur contexte personnel.

La perception accrue de pouvoir utiliser la capacité d'alphabétisation pour surmonter les obstacles dans leur propre contexte économique, semble être positivement liée à des expériences de formation antérieures et à la pratique courante de comportements novateurs. L'occasion d'explorer les activités économiques, de déterminer les degrés d'alphabétisation exigés et d'analyser le potentiel collectif, contribue à rendre l'apprenti davantage conscient des nouveaux degrés d'alphabétisation et de leur application aux activités économiques qu'il peut réellement entreprendre. L'accès récemment acquis à des informations techniques dans le domaine du pratique, les rend capables de faire face à ce qu'ils considéraient auparavant comme des obstacles à des initiatives économiques déterminées.

4. Etre alphabète est une valeur économique démontrable quand on peut faire voir que l'acquisition de compétences en lecture et écriture augmente les possibilités d'atteindre un objectif économique.

Le fait de savoir par soi-même que ces compétences en alphabétisation doivent être utilisées pour leurs propres avantages économiques augmente l'intérêt personnel des étudiants pour le programme. Cette prise de conscience peut être facilitée par l'incorporation de participants à des programmes de formation antérieurs comme source d'information. Sur les deux terrains de LOFE, il a été observé que lorsque les activités pédagogiques étaient associées à un accroissement de la production, les participants les trouvaient plus utiles. Plus les bénéfices et activités économiques étaient immédiats pour les apprentis, plus forte était leur perception du besoin de degrés spécifiques d'alphabétisation.

5. La valeur économique que les entrepreneurs accordent aux compétences en alphabétisation est liée à des activités éducatives qui donnent l'occasion de pratiquer ces compétences.

Les expériences de LOFE ont démontré la valeur des programmes d'éducation qui ont donné aux participants l'occasion de déterminer que l'alphabétisation a une valeur économique; ces expériences ont exigé qu'ils explorent différentes façons d'exprimer les valeurs économiques de l'alphabétisation; elles les ont fait participer à l'identification des degrés d'alphabétisation nécessaires pour participer aux activités économiques; et ont développé des compétences décisives de prise de décision. L'utilisation de méthodes de participation a permis aux facilitateurs et aux participants de concevoir et d'exécuter conjointement des activités spécifiquement pédagogiques centrées sur l'auto-concept, l'analyse de possibilités économiques, l'identification des degrés d'alphabétisation nécessaires et l'utilisation de connaissances pour résoudre les problèmes individuels et collectifs. Les expériences de LOFE en Equateur et en Tunisie confirment que la valeur économique accordée par les entrepreneurs à l'alphabétisation dépend des occasions rendues possibles pour pratiquer ces connaissances pendant la formation. L'orientation pratique vers des situations de la vie réelle a permis aux participants d'aller dans la communauté pour questionner leurs pairs sur la valeur, pour eux, de certains degrés d'alphabétisation. Cet exercice de formation ainsi que d'autres a permis aux participants de bâtir leurs propres options d'expansion et de changement et d'appliquer de nouveaux degrés d'alphabétisation à d'autres activités économiques. Les connaissances comprenaient : analyse du coût-bénéfice, exploration des risques et prise de décisions. En somme, la formation procurait aux participants l'occasion de développer et d'appliquer de nouveaux degrés d'alphabétisation comme un instrument à leur contexte économique immédiat.

Stimulants économiques et motivation à acquérir l'alphabétisation : recommandations

1. Si le développement des petites entreprises doit rester à l'ordre du jour, une étude supplémentaire des besoins d'alphabétisation de ceux qui les dirigent est nécessaire.

Etant donné leur marge limitée quant aux risques et aux innovations, ceux qui produisent pour leur consommation personnelle et les travailleurs économiquement marginaux ont besoin d'augmenter leurs connaissances pour identifier les options, évaluer et réduire les risques, et acquérir les renseignements qui les aideront à améliorer leur contexte économique. Il serait utile, pour les programmeurs de l'alphabétisation de continuer à développer des méthodes efficaces de liaison entre la gestion des entreprises et les compétences en alphabétisation.

2. De futures tentatives de programmes pour intégrer l'alphabétisation à une formation professionnelle devraient être une entreprise de collaboration qui donnerait une plus grande importance aux étudiants en tant qu'informateurs.

Les tendances antérieures de prescrire un programme avant de diagnostiquer les besoins, peuvent être surmontées grâce à l'utilisation de méthodes de collaboration qui encouragent la participation de l'apprenti à son contenu et à sa conception.

3. Les approches visant à l'intégration de l'alphabétisation à une formation professionnelle doivent refléter les besoins de l'apprenti et les nécessités régionales.

La meilleure façon d'apprendre l'application d'une instruction technique à la gestion d'entreprises semble être au moyen d'une méthode de recherches et d'analyses actives de tâches spécifiques nécessitant l'alphabétisation. La motivation de l'apprenti semble être influencée par l'importance de sa parti-

icipation à l'examen des possibilités économiques et son identification des connaissances spécifiques d'alphabétisation pour participer aux activités économiques existantes. Les programmes éducatifs réussissant le mieux à aider les étudiants à lier les possibilités économiques et la capacité d'alphabétisation, sont centrés sur leur auto-concept, les analyses de possibilités économiques immédiates, l'identification des degrés d'alphabétisation requis, l'augmentation de l'initiative et la participation et l'utilisation de ressources individuelles et collectives.

4. Une importance particulière doit être accordée aux cours de formation orientés vers l'alphabétisation qui développent d'abord la facilité d'élocution se rapportant à des sujets techniques.

L'étude de nouveaux vocabulaires et concepts, tels que ceux qui se rencontrent en comptabilité et gestion d'entreprises, est facilitée d'abord par le développement de l'élocution. La capacité d'alphabétisation suit plus facilement lorsque les nouveaux concepts sont compris au préalable.

5. Une importance particulière doit être donnée au développement de la connaissance écrite des chiffres dans les programmes de formation pour les chefs d'entreprises.

L'application de nouvelles méthodes de comptabilité et de gestion de stocks dépend de la facilité avec laquelle les participants exécutent correctement les calculs mathématiques.

6. Une période suffisante doit être accordée pour la création de programmes novateurs qui diffèrent considérablement de la pratique existante.

Un programme dans lequel on demande la participation des apprentis, est souvent

nouveau aussi bien pour eux que pour les moniteurs. L'élaboration de la documentation en utilisant les efforts significatifs des apprentis a des implications sur la motivation et le succès du programme, tout en reflétant des objectifs qui peuvent être atteints dans de courtes périodes de temps.

7. Des recherches pratiques supplémentaires sont nécessaires pour déterminer comment présenter de manière appropriée un programme de formation professionnelle, d'alphabétisation et d'activités de suivi.

Etant donné que certaines connaissances de gestion d'entreprises telles que la gestion de stocks, sont spécialisées, les activités de suivi donneraient aux moniteurs et aux participants l'occasion d'évaluer l'effet de la formation et d'identifier d'autres domaines nécessitant une assistance technique.

8. La formation orientée vers l'alphabétisation pour les propriétaires de petites entreprises devrait être de courte durée.

Lorsqu'ils sont motivés, les adultes peuvent atteindre rapidement de plus hauts degrés d'alphabétisation, spécialement considérant la nature urgente de leurs entreprises.